

Offiziells Narreblatt für ganz Speuz!

# fasnachts- zytig

Speuzer  
FASNACHT

36. Uusgab



D Zytig findsch au im Internet unter [www.speuzer-fasnacht.ch](http://www.speuzer-fasnacht.ch)

# GÖNNERLICHTE 2016

Peter Mösch, Erlinsbach / Andreas Kyburz, Erlinsbach / Alice Buser, Erlinsbach / Fam. Lüthy, Erlinsbach / Rene Wertli, Erlinsbach / Amrhein Treuhand AG, Aarau / Jan Wicki, Erlinsbach / Philipp Buser, Erlinsbach / Dieter Kaufmann, Erlinsbach / Rolf Huber, Erlinsbach / Josef Pfister, Erlinsbach / Ida Kyburz, Erlinsbach / Chäslaube, Erlinsbach / Archibau + Partner GmbH, Erlinsbach / Nico Haus, Erlinsbach / Hans-Peter, Schönenwerd / André Bannwart, Gunzgen / Restaurant Schöneegg / Dominic von Felten, Erlinsbach

Wir danken den Gemeinden AG und SO

**Der Umwelt zu liebe haben wir auf das Beilegen des Einzahlungsscheines verzichtet.**

Kontoangaben für eure Unterstützung:

Clientis-Bank Küttigen-Erlinsbach  
5024 Küttigen  
PC Konto-Nr. 30-38151-2

IBAN: CH36 0657 5016 5069 4180 9  
FAKO Speuz  
Postfach 99  
5015 Erlinsbach



**ALLNE SPONSORE UND GÖNNER DANKE MIR RÄCHT HÄRZLICH!!!**

# FAKO SPEUZ

## IMPRESSUM SPEUZER FASNACHTSZYTIG

Jahrgang:	36.
Auflage:	3700 Exemplare
Herausgeber:	Fako Speuz Postfach 99, 5015 Erlinsbach
Koordination:	Sime Küng, Andreas Kessler
Karikaturen:	Luca Meier
Gestaltung/Layout:	Guido Eggner
Inserate:	Andreas Kessler
Druck:	Eggner Productions GmbH



# DAS WORT VOM PRÄSIDENTEN



Liebe Speuzerinnen und Speuzer,  
Liebe Sponsorinnen und Sponsoren,  
Liebe Fasnachtsfreunde

Auch dieses Jahr möchte ich es mir nicht nehmen lassen, ein paar wenige Worte an Euch zu richten, um unseren fleissigen Helfern und Sponsoren zu danken und Euch unser diesjähriges Fasnachtsmotto zu präsentieren.

Die letztjährige Fasnacht liessen wir unter dem Motto „Speuzer Cartoon“ über die Bühne gehen und erfreuten uns an zahlreichen Besuchern, die trotz den Wintersportferien den Weg ins Fasnachtszelt gefunden haben. Für das Jahr 2017 stellen wir uns nun aber einer neuen, noch grösseren, noch farbenprächtigeren Herausforderung und haben bei Petrus besseres Umzugswetter bestellt. Für die restlichen Fasnachtstage haben wir uns ein noch nie dagewesenes, originelles und äusserst fröhliches Motto ausgedacht: Voller Stolz möchte ich Euch daher das Fasnachtsmotto 2017 „Viva la Vida“ verkünden. Da mir jedoch bereits am Fasnachtsbrunch vom 13. November 2016 einige ratlose und fragende Gesichter entgegenblickten, bedarf es wohl der näheren Erläuterung. Für dieses Jahr haben wir uns auf die Suche nach einem besonders festfreudigen und herzlichen Fasnachtsmotto gemacht, welches sämtliche Altersgruppen anspricht und die Gastfreundschaft der Speuzer Fasnacht hervorhebt. Es dürfte sämtlichen Einwohnern des Speuzerla des bekannt sein, dass insbesondere die Länder des südamerikanischen Kontinents mit ihrer überragenden Gastfreundschaft und ihrer puren Lebensfreude glänzen. Und wo könnte man diese zwei Eigenschaften am besten zelebrieren, wenn nicht an einem Volksfest? Vor diesem Hintergrund entschieden wir uns auch für die folgenden Untermottos:

Als passender Auftakt zum Speuzer Fasnachtsjahr 2017 möchten wir das Leben feiern und ehren, weshalb wir den SchmuDo mit dem legendären Tag der Toten „Dia de los Muertos“ einleiten. Der Feiertag stammt ursprünglich aus Mexiko, wobei in Form eines farbenprächtigen Volksfestes vom

31. Oktober bis am 2. November den Verstorbenen gedacht wird. Am Fasnachtssamstag geht es von Mexiko nach Brasilien. Wir wollen schliesslich nicht, dass unsere Hüften den Schwung verlieren, weshalb wir am Samstag in die rhythmischen Klänge der Samba-Musik einstimmen und uns in den legendären „Caraval do Rio“ einreihen. Die vielfarbige Parade aus Brasilien wird von den nationalen Sambaschulen organisiert und gehört zu den grössten Festen der Welt. Um der Speuzer Fasnacht schlussendlich ein ehrwürdiges Ende zu bereiten, möchten wir am Fasnachtsdienstag unter dem Motto „Carnaval de Oruro“ abschliessen. Er gehört zu den touristischen Hauptattraktionen Boliviens und versetzt die Stadt im bolivianischen Hochland alljährlich in einen Ausnahmezustand. Durchgeführt wird er alljährlich zu Ehren der Schutzpatronin der Minenarbeiter. Der Karneval ist aber auch eine Reise in die Vergangenheit, bei der die alte und neue Welt, die indigene Bevölkerung und die spanischen Eroberer aufeinandertreffen. Ein lautes und farbenfrohes Spektakel mit traditionellen Kostümen sowohl aus der südamerikanischen Vergangenheit als auch der Neuzeit erwartet uns also!

Um all dies aber möglich zu machen, sind wir auf die Unterstützung unserer Sponsoren, Gönnern, Plaketenträger und Helfer angewiesen, weshalb ich mich an dieser Stelle ganz herzlich für Euren Beitrag bedanken möchte. Bereichert wird unsere Fasnacht aber auch durch die Teilnahme unserer Beizen und Bars, die das närrische Treiben in ihren vier Wänden willkommen heissen, sich engagieren und uns tatkräftig unterstützen. Wie auch das FAKO werden sie sich über viele kostümierte und spendierfreudige Besucherinnen und Besucher freuen. Dank gebührt selbstverständlich auch meinem unvergleichbaren Team, welches dieses Jahr wieder Unglaubliches geleistet hat und hierfür ihre Ferientage, Wochenenden und zahlreiche Feierabendstunden geopfert haben. In diesem Sinne ein grosses Dankeschön an Beni Sager, Simone Küng, Stephanie und Brigitte Bernet, Dominik Weber, Corinne Portmann, Roman Andrist, Thomas Hildebrandt, Daniel Kessler und – neu zu unserer Gruppe dazu gestossen – Ramona Ernst!

Wir freuen uns bereits jetzt auf zahlreiche Besucher, Masken und Guggenauftritte. Nun bleibt mir nur noch Eins: Viel Spass beim Lesen unserer neusten Ausgabe der Fasnachtszeitung! Es erwartet Euch auch dieses Jahr eine geballte Ladung Humor, wichtige Infos zu Zelteinlass, Umzug und selbstverständlich unser diesjähriges Fasnachtsprogramm. Wie jedes Jahr möchte ich Euch aber daran erinnern:

Liebi Lüüt – dänked draa – d’Narrezyt, die foht jetzt a. Tüend bim Läse Humor biibhalte – ab sofort söll d’Narrefreiheit walte!

In diesem Sinne,  
Euer Fako-Präsi  
Andreas Kessler

# FAKO ★ SPEUZ



Gartenunterhalt  
Neuanlagen und Umänderungen  
Natursteinarbeiten  
Einzäunungen



Adrian Schäfer  
Tannstrasse 30  
5745 Safenwil  
Telefon 062 797 08 83  
Fax 062 797 07 54  
Natel 079 647 72 65  
[www.adisgartenbau.ch](http://www.adisgartenbau.ch)

# GESUCHT



**ZUR DIGITALISIERUNG  
UND ARCHIVIERUNG  
EUER FAKO SPEUZ**

## ROUTE CHESSELETE

**Start: Restaurant Kreuz 05.00 Uhr**

Restaurant Kreuz – Kilbigstrasse –  
Josef-Reinhard-Strasse – Vorzielstrasse –  
Hauptstrasse – Festzelt Dorfplatz



Pizzeria



Pizzakurier

aare



# VORSTELLUNG FAKO

## FAKO SPEUZ



### Simone Küng

ist die Deko-Fee des FAKO. Seit 2010 widmet sie sich der Fasnachtszeitung, dem Barbetrieb und der Zeltdekoratation. Aus Langeweile übernahm sie 2014 noch die Kostümauswahl.



**Roman Andrist**  
waltet seit 2008 im FAKO. Im Sommer 2014 reichte er sein Präsidentenamt an die jüngere Generation weiter. Bei Gelegenheit sucht er nun nach Sponsoren.



### Corinne Portmann

jongliert für das FAKO mit den Zahlen. Sie ist seit 2011 Kassier und kümmert sich um die lückenlose Buchhaltung.



### Brigitte Bernet

unser FAKO-Mami. Bereits seit unglaublichen 21 Jahren ist sie mit unerschöpflicher Geduld und Herzblut dabei. Sie hat eines der wichtigsten Ämter unter sich: Sie organisiert die Kindermaskenbälle und kümmert sich somit um die zukünftige Fasnachtsgeneration.



### Stephanie „Stephi“ Bernet

kümmert sich seit 2010 um die Auftritte der Guggen und selbstverständlich auch um deren leibliches Wohl. Sie sorgt beim FAKO für die passende (Schmink-) Farbe im Gesicht und organisiert nebenbei den legendären Speuzer Fasnachtsumzug.



### Ramona Ernst

ist unser neues FAKO-Küken. Aus dem weit entfernten Bündnerland stolperte sie 2016 ins Fako und schaut in ihrem ersten Fasnachtsjahr zuerst einmal in jedes Ressort rein. An dieser Stelle: Herzlich Willkommen!



### Dominik Weber

taumelte 2014 in das Speuzer Fasnachtskomitee und kümmert sich seither um den Fasnachtsstart am 11.11. bzw. um den neu ins Leben gerufene Fasnachtsbrunch. Während der Fasnacht hilft er dort, wo es brennt.

### Andreas «Chesy» Kessler

amtiert inzwischen im dritten Jahr als Präsident. Er kam 2008 ins FAKO und agiert seither als Zeltchef. Mit den Jahren steigen auch die Ansprüche; so kümmert er sich nun zusätzlich um das Plaketten- und Sponsoring-Ressort. Damit ihm auch nicht langweilig wird, hilft er fleissig bei der Fasnachtszeitung mit.

### Beni Sager

kam 2013 mehr oder weniger freiwillig ins FAKO.

Er legte eine steile Karriere hin und ist heute bereits im Besitz des Vize-Präsi-Amtes.

Als ehemaliger Schränzer weiss er anzupacken und hilft somit im Zeltbau mit.



# BAUEN AUCH SIE MIT UNS IHR ZUHAUSE !



[www.archibau-partner.ch](http://www.archibau-partner.ch) | 5018 ERLINSBACH AG

PROJEKTIERUNG | PLANUNG | BAULEITUNG VON NEU- + UMBAUTEN

BUSER + PARTNER AG  
DIPL. ARCHITEKT ETH/SIA

NEUBAU / UMBAU  
RESTAURATIONEN  
PLANUNG / AUSFÜHRUNG  
BAUBERATUNG

Michel Pesse - Bauplaner Architektur HF-ODEC - 5018 Erlinsbach AG  
Büro: Jurastrasse 2 - 5000 Aarau - 062 822 72 82  
[www.buserundpartner.ch](http://www.buserundpartner.ch)

Partner: U. Meyer - M. Pesse - H.P. Leibundgut - P. Gumy

**ROTH**  
Holzbau Roth AG

Zimmerei  
Schreinerei  
Glaserei  
Planungen  
Beratungen  
Um- & Neubau

Hauptstrasse 6  
5018 Erlinsbach

Tel: 062 844 27 62  
Fax: 062 844 27 84

[www.holzbauroth.ch](http://www.holzbauroth.ch)

## KEI EMPFANG

HEIMER WÖLLE IS EGGTANNLI GO WANDERE,  
AAR BUSHALTESTELL SEIT DE EINT AU SCH.. S'BILETTE HET EN ANDERE.

SCHNELL NO WELLE TELEFONIERE,  
DOCH MET SUNRISE CHASCH DA IN SPEUZ STORNIERE.

NIENE HETS E RECHTIGI ANTENNE,  
DO MUESCH EN ANDERE ABIETER KENNE.

S'TÄFELI



## Nussbaumer Elektroanlagen AG

Planung und Ausführung von Licht-, Kraft- und Kommunikationsanlagen  
Verkauf, Service und Reparaturen von Haushaltsgeräten und Leuchten  
Verkauf und Support von EDV-Systemen und Telefonanlagen

**Schönenwerd**

062 858 20 00

[www.nussbaumer-ag.ch](http://www.nussbaumer-ag.ch)



**Trimbach**

062 293 32 52

[info@nussbaumer-ag.ch](mailto:info@nussbaumer-ag.ch)



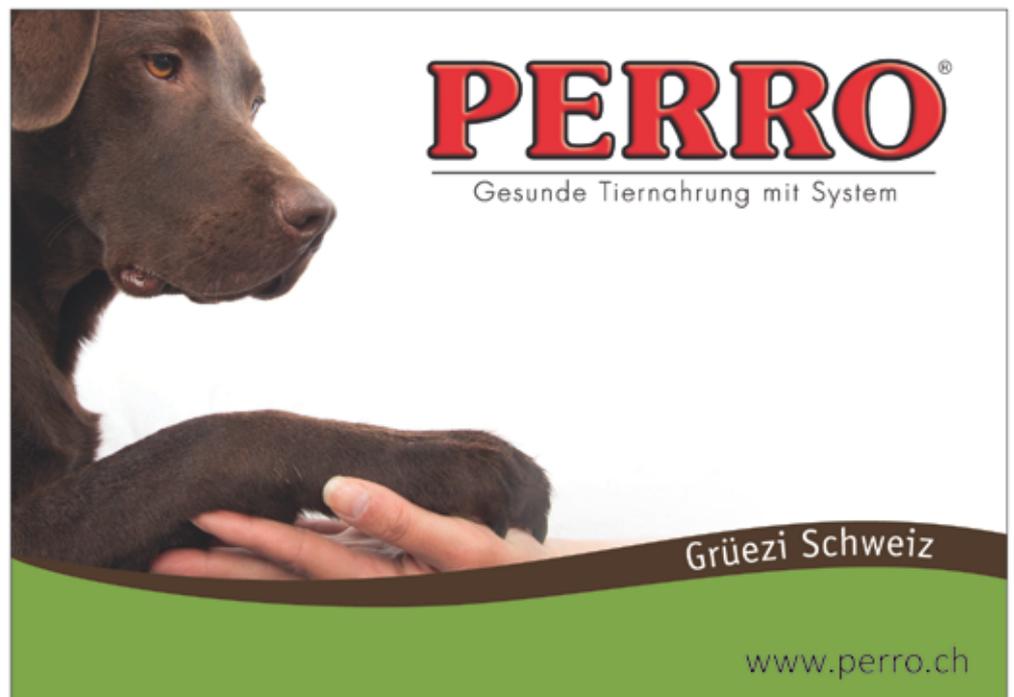
## DE STÄRN VO BETLEHEM

WAS ISCH DAS FÖR ES LIECHLI - WAS ISCH DAS FÖR EN STÄRN,  
ES LÜÜCHTET DIE GANZI NACHT - MEH GSEHTS VO NAH OND FERN.

ISCH ES EN FAKELABFAHRT VOM SPEUZER SKIKLUB ODER DE STÄRN VO BETLEHEM,  
EN LANDEBAHN FÖR D'FLÜÜGER ODER GAR FÖR D'UFO ES NAVIGATIONSSYSTEM.

IG HAN DES RÄTSELS LÖSUNG - IHR MÜEND NÖME LÄNGER STODIERE,  
ES ISCH NUR DE BALLY WO IM DORF SINI LANGI STÄGE WOTT PRÄSENTIERE.

DE BEOBACHTI



## FIT FÖR DE KREDIT

DE MESSI, DE RONALDO, DE RODRIGUEZ OND AU DE ROONEY ISCH EN GROSSE STAR,  
JEDE BUEB TRÖIMT VONERE GROSSE FUESSBALLKARRIERE - DAS ISCH DOCH KLAR.

DAMIT MER IN ZUEKONFT AU SPEUZER FUESSBALLSTARS CHAN ID WÄLT ENTLOH,  
BRUUCHTS EN NEUI INFRASTRUKTUR, MIT ALLEM DROM OND DRAA - DAS ISCH ESO.

DIE BEIDE ERLINSBACHER GMEINDE TÜENT IM FC GANZI 4 MILLIONE SCHÄNKE,  
?!? OB DE PRIVILIGIERTI VEREIN JETZT AU ECHLI MEH AS DORF TUET DÄNKE ?!?

WENNS IM DORF AMENE FESCHT ES PAAR HÄLFER BRUUCHT ISCH S'FC NIIE DEBII,  
ÖPPE 1 BIS 2 IISÄTZ PRO JOHR SETTE DOCH FÖR SO EN GROOSSE VEREIN MÖGLICH SII.

MER LÖND ÖIS ÖBERRASCHE OB MER DE FC JETZT MEH GSEHT IM DORF NACH DERE FINANZSPRÖTZE,  
ES WÄRI JO „ZU SCHÖN UM WAHR ZU SEIN“ - WENN MIN VÄRS ES BIZZELI WÖRD NÖTZE.

DE MÖTZLI





*Barwagen*  
Team Erlinsbach

... wieder an der Fasnacht  
nach dem Motto

**Alles geilli Sieche  
«Eis hämmer scho emmer gno!»**

wir sorgen für:

- 🎵 Party-Musik
- 🍷 feine Grilladen
- 🍹 diverse Drink's

[www.barwagenteam.ch](http://www.barwagenteam.ch)

## **PARTYBRÄMS AM REFI-WÄG**

BEM POTZE VOM BRONNE,  
WIRD MUSIG GLOST UND GSUNGE.  
DOCH NED ALLI FENDES LOSCHTIG,  
NEI, ER CHONNT ÜBERE GANZ FROSCHTIG.  
DUET EUS BLÄTTER VERTEILE,  
MIT VILNE GSETZESZEILE.

PING-PONG ESCH AM REFI-WÄG DE HIT,  
ABER FÜR DE FERDINAND DE GRÖSSTI SHIT.  
OMEMUULE UND BLÖD OMEMOTZE,  
DAS ESCH FÜR D'AWOHNER NUR NO ZOM CHOTZE.

DO TUESCH ZÄME REDE UND LACHE,  
ÖBER LOSCHTIG ERLÄBTI SACHE.  
NO BEVOR D'CHELEGLOGGE TUET 10NI SCHÄLLE,  
TUET ER HENDEREM TUJA VÖRE BÄLLE.

MACH DOCH IN ZUEKUNFT DINI FÄNSCHTER ZUE,  
DE HESCH AU DU IM 2017 CHLI MEHR RUEH!

D'SOUGOOFE

# hauri baumanagement ag

**Hauri Baumanagement AG**  
Distelbergstrasse 22  
5000 Aarau

Telefon 062 213 00 41  
Telefax 062 213 00 42  
[info@hauri-baumanagement.ch](mailto:info@hauri-baumanagement.ch)





# SCHLÜSSFACH.CH

Mobiles Event-Schliessfach

**SCHLÜSSFACH.CH** GmbH

5000 Aarau

info@schuessfach.ch

www.schlüssfach.ch

Liebe Freunde der schrägen Blechblasmusik  
Wieder ist ein Jahr vergangen und wir dürfen bereits unser erstes Minijubiläum feiern. Wir gehen dieses Jahr an unsere 5. Fasnacht als SoWiso und freuen uns die Speuzer mit unserem schrägen Sound zu erfreuen. Ein Kamerad ist kürzer getreten, weshalb wir neu zu acht sind. Danke Michi für die vergangenen 3 Jahre. Jetzt noch Werbung in eigener Sache, man benötigt keine Musikalische Profikarriere um bei uns Trompete zu spielen. Wir proben jeweils Donnerstag von 20.00 bis uns unsere Lippen aufgeben (also ca. 21.30 Uhr). Wir sind ein geselliger Haufen, welcher unter dem Jahr auch mal wandern geht oder sich zu einem geselligen Raclette trifft. Unsere Reiselust führte uns am 11.11.2016 nach Köln, wo wir auch begeisterte Karnevalisten antrafen. Kölle Alaf. Wir hoffen nun, Euch an der Fasnacht 2017 anzutreffen um miteinander eine fröhliche, lustige, stimmungsreiche, musikalische und rüüdige Zeit zu verbringen.  
Fasnächtliche Grüsse von SoWiso



easy  
  
dance  
die kleine aber feine Tanzschule

**Doris Sager**  
Tanzlehrerin

**easydance**  
Telefon 079 508 60 55

doris.sager@easydance.ch  
www.easydance.ch



Schön sein • entspannen • sich wohl fühlen



**BABOR**  
BEAUTY SPA  
Kosmetikinstitut

Cecilia Lupoli - Hauptstrasse 2 - 5015 Erlinsbach - 062 844 27 95 - [info@babor-beautyspa-lupoli.ch](mailto:info@babor-beautyspa-lupoli.ch)

div. Gesichtsbehandlungen • Hochzeit Make-up • Permanent Make-up •  
Wimpernverlängerung • Manicure • Haarentfernung mit Laser & Wachs •  
Fusspflege • Wellnessmassagen • Gel & Acrylnägel

Wir wünschen allen  
eine tolle Fasnachtszeit  
und freuen uns schon riesig  
auf euren Besuch am diesjährigen...

# DRUM-BAZAMBA

## DIE SPEUZER TROMMELNACHT



DRUM-BAZAMBA • Nr. 6  
Do 16. / Fr 17. / Sa 18. NOVEMBER 2017  
MEHRZWECKHALLE KRETZ  
ERLINSBACH AG

WWW.DRUMSHOW.CH



## GEOCACHING

GEOCACHING ESCH DE HIT,  
DO BLIBSCH GSOND OND FIT...

DOCH DE FÖRSTER FENDET DAS HOBBY GAR NED TOLL,  
ER SEIT SIN WALD ESCH JETZT SCHO Z'VOLL...

ER DUET KEINI WIITERE CACHES ERLAUBE,  
ER FENDET EUSES HOBBY NED GUET DUENI GLAUBE...

DEBII DÜEND D'CACHER AME OU E TAG LANG DE WALD SUBER  
MACHE,  
WENN DAS DE FÖRSTER WÖST WÖR GLAUB OU ER VOR  
FREUD LACHE...

SO EVENTS WO SIE GÖND DE WALD VO ABFALL GO BEFREIE,  
MACHE SIE I DE FREIZIT MET FREUD OND OHNI SCHREIE...

E GEOCACHER ESCH OU SEHR ONUFFÄLLIG OND DUET NED  
BÄLLE,  
NED SO WIE D'WALDARBEITER WENN SIE DÜEND BÄUM FÄLLE...

ES WÄR SO SCHÖN WENN ER EUSES HOBBY WÖR AKZEPTIERE,  
OND MER NO E PAAR NEUI CACHES DÖRFTE PLATZIERE...

MER GÄBE JO UF DE WALD OND D'WILDTIERLI ACHT,  
MER GÖND NED UF BÖXLI-JAGD SPOT I DE NACHT...

LIEBE FÖRSTER E HOFFE DU DUESCH EUS DIS OK GÄH,  
MER WÖRE DER JO WÖRKLI NED VOU PLATZ WÄGNÄH...

E SPEUZER-GEOCACHER



FEUERWEHR ERLINSBACH AG/SO

Herzlich Willkommen in Erlinsbach

Hast Du Teamgeist?  
Bist Du motiviert zu helfen?  
Und möchtest Du dich technisch weiterbilden?

JA – Dann brennen wir darauf, Dich kennen zu lernen

Wir sind eine feurige und spritzige Truppe und brauchen Leute, die auch in brenzlichen Situationen einen kühlen Kopf bewahren. Unsere Feuerwehr leistet nicht nur wertvolle Dienste für das ganze Dorf, sondern wir sind auch ein geselliger Kreis von motivierten Frauen und Männern, der viel Spass zusammen hat.

Wir wissen, es gibt eine gesetzliche Feuerwehrpflicht und wer keinen Dienst leistet, muss eine Ersatzabgabe bezahlen. Unsere Leute machen dies jedoch nicht aus finanzieller Überlegung, sondern sind Feuer und Flamme für Ihren Dienst für die Allgemeinheit und profitieren gerne davon ihre erworbenen Kompetenzen auch privat und im Beruf nutzen zu können.

Haben wir dein Interesse geweckt?

Melde dich doch beim Feuerwehrkommandant Luigi Oprandi unter folgenden Kontaktdaten

Natel: 079 447 02 52  
Geschäft: 062 857 40 70  
Mail: oprandi.luigi@bluewin.ch



# CHREGU GERÜSTE

**Probleme mit der Höhe?  
Wir haben die Lösung!**

**Christian Obrist**  
Dutschmis, Postfach 52  
**5503 Schafisheim**  
chregu-gerueste@gmx.ch  
Fax 062 891 85 68

## 079 255 00 16

Wenn's Holz braucht ...

**Häseli**  
Holzbaulösungen

5079 Zeihen  
www.haeseliholz.ch

**Chäslaube**

Sylvia Bachmann

5018 Erlinsbach Phone 062 844 34 54

Öffnungszeiten  
Montag - Samstag  
7.30h-11.45h/14.00h-18.30h  
Mittwoch und Samstag  
Nachmittags geschlossen



Es send es paar Kollege innere Beiz eso zämeigsässe ond händ diskutiert öber es guet's Zmorgeässe.

Es 3-Minute-Ei met echli Aromat fendet eine guet do löpft's eim am Tisch plötzli de Chruselihuet.

«Es rächt's **Buser**-Ei, das isst mer met Salz»  
rüeft er ganz luut  
d'Zuehörer i de Beiz bechöme grad Hünenhut.

Es **Buser**-Ei seg im Aroma ebe so volländet  
met Aroma wärdi de Feinschmecker nor bländet.



**GEFLÜGELFARM BUSER**

«Die Eier aus dem Dorf»



● Cheminéeholz

**Nyffenegger  
Brennholzhandel GmbH**

Aeplistrasse 22  
5018 Erlinsbach  
info@brennholzhandel.ch  
www.brennholzhandel.ch

079 647 96 52  
062 844 15 80

● Anfeuerholz

● Finnenlichter

## WII-VA LA VIDA

BE DE MOTTOWAHL, HED SECH S'FAKO WEDER MOL SÄLBER ÖBERTROFFE,  
ODER VELECH HÄND SI A DE SETZIG AU EIFACH NOR ZVELL GSOFFE.  
VIVA LA VIDA - SELL DAS TATSÄCHLECH S'DASJÖRIGE MOTTO SI?  
ODER HÄND SI SECH INSPIRIERE LO VOMENE GLAS ZVEL WI?  
WÖRD I DÄMFALL NED EHNER „WII-VA LA VIDA“ BESSER PASSE?  
MER HÄTTE SOGAR ES STIMMIGS KOSTÜM OND CHÖNES CHUM FASSE.  
WII, CHÄS OND TRUBE WÄRDE DER DENN A DE FASNACHT GSEH,  
SOGAR PROBIERE SELLE DER CHÖNE - WAS WOT ME NO MEH?  
ÖISI KOSTÜM WÄRDE DAS JOHR WÖRKLI ZOM LACHE,  
MER KOMPENSIERES, I DEM MERS OMSO MEH LÖND LO KRACHE.  
ÖISI SINGLES MÜEND I DERE UFMACHIG SICHER ZEMMLI RENGE,  
OM ZO EHREM ZAPFE DE PASSEND ÖFFNER Z'FENDE.  
A DERE STELL DANKE MER EM FAKO HÄRZLECH FÖR D'ORGANISATION,  
NOR WÄG ÖICH ÖBERLÄBT DIE SCHÖNSCHTI SPEUZER-TRADITION.  
SPEUZ E QUER



### Baugeschäft Urech

Brühlstrasse  
5018 Erlinsbach

062 844 28 35  
info@baugeschaeft-urech.ch  
www.baugeschaeft-urech.ch

Maurerarbeiten  
Betonarbeiten  
Umbauten  
Umgebungsarbeiten

Baggerarbeiten  
LKW Transporte  
Sanierungen / Abbruch  
Individuelle Beratung

Wir wünschen Ihnen eine frohe Fasnacht

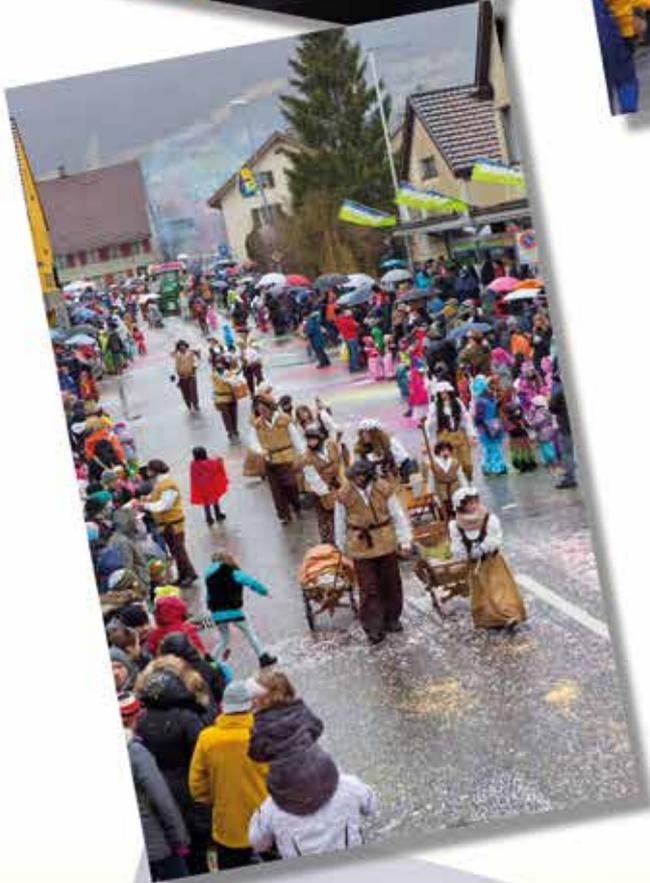


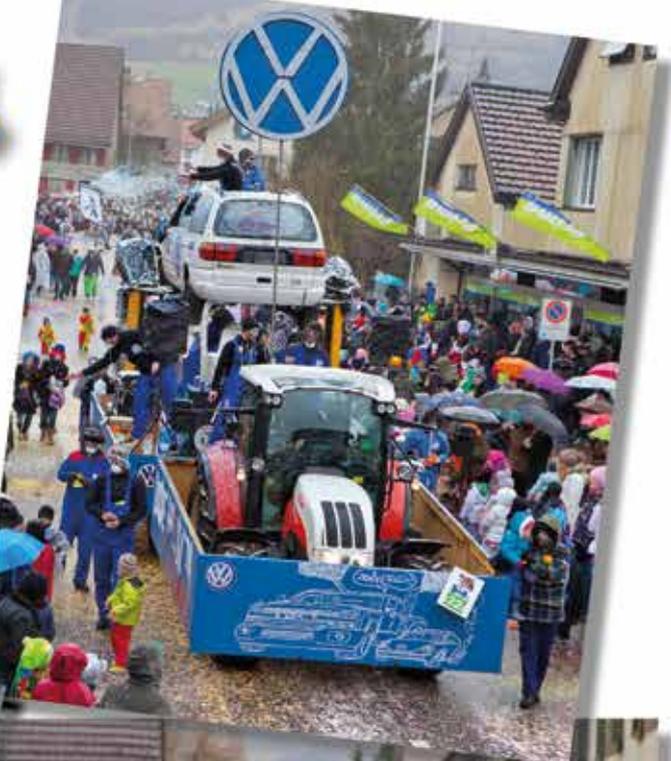
5018 ERLINSBACH  
BRÜGGERWEG 5

Tel. 062/844 02 32  
Fax 062/844 03 53



# IMPRESSIONE 2016





# TIKI BASH 2017

YOU ARE INVITED TO  
GET

**HOT!**

*and to go Home*

**VOL. 7**

DOORS: 19H

SHOW: 20.30H

TICKET: FR. 25.-

VORVERKAUF

ANDY'S PLACE FR. 20.-

**DRINK AND DANCE**

THE ROCKABILLY, 50'S POP

**SWAMP SHAKERS**

FROM RIGA, LETTLAND

ROCKABILLY REBEL

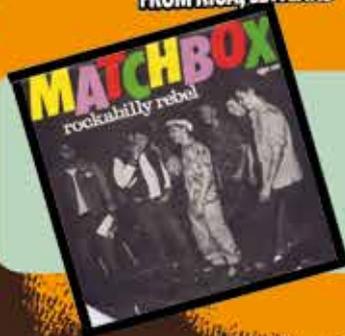
**MATCHBOX**

FROM ENGLAND

THE KICK ASS NEO ROCKABILLY

**BLUE CATS**

FROM ENGLAND



Matchbox wurde 1971 gegründet.

Sie gelten neben den Stray Cats als die Väter des Rock-'n'-Roll-Revivals Mitte/Ende der 1970er Jahre. Neben Rock 'n' Roll bezog die Band immer wieder pop-orientiertes Songmaterial in ihr Repertoire mit ein. In den achtziger Jahren gelangen der Gruppe fünf Top 20 Hits, u. a. Rockabilly Rebel (1979), Midnite Dynamos (1980)



**FREITAG  
24.02.  
2017**

FESTZELT DORFPLATZ  
CH - 5015 ERLINSBACH

# TRADITION SCHLOHT JEDE TREND

ALTI SCHWIZER TRADITIONE SÖLLMER WAHRE,  
DRUM DÜEMER FÖRS EIDGENÖSSISCH SCHWINGFESCHT GÄRN NOCH ESTAVAYER FAHRE.

ES FESCHT OHNI GWALT, GANZ FREDLECH UND HARMONISCH,  
DO SEND AU ES PAAR SPEUZER VOR ORT, DAS ESCH DOCH LOGISCH.

PER ÖV, AUTO, WOHNMOBIL UND SOGAR MET TRAKTOR TRUDLES II  
UND NÄMED ARENA, ZÄLT- UND FESCHTGLÄND FÖR SECH II.

BE DENE HEISSE TEMPERATURE CHÖMED NED NUR D'SCHWINGER IS SCHWITZE,  
NEI, AU NUR SCHO BEM SITZE, LAUFT EIM DE SCHWEISS I JEDI RITZE.

DOCH NED ALL CHÖNNE ZRUGLÄHNE UND S'WEEKEND GNÜSSE,  
DENN EINIGI VO EUS MÜEND NO SCHWERI STEI IR GÄGEND UMESCHÜSSE.

DIE DRÜÜ STEILOSSER HÄND EUSES DORF WÜRDIG REPRÄSENTIERT,  
IM 2019 IN ZUG SENDS SECHER WEDER AM START - GARANTIERT!

DE SIEGERMUNI HÄNDS ZWOR NED DÖFFE MET HEI NEH,  
IM GABETÄMPEL HEDS ABER FÖR JEDE ES TOLLS PRISLI GEH.

JETZ FOLGT E WIITERE WICHTIGE TEIL: WAS GUETS Z'ASSE UND ES BIERLI ZUM TRINKE.  
DO VERGISSTMER AU GÄRN MOL DIE VELLE ÖBERFÜLLTE WCS, WO CHLI STINKE.

S'GLÄND ESCH RIESIG - ENTSPRÄCHEND VELL ESCHMER UMEGLOFFE.  
DO FREUET SECH Z'ÖBE ALL UFS BETT UND UFS SCHLOFE.

ZWEI HÄND SECH METEM AUTO MÜESSE ZFREDE GEH,  
IHNE HÄNDS US VERSEHE KEI SCHLOFPLATZ MEH CHÖNNE VERGEH.

S'GIHT SCHO SEINT ODER ANDERE WOMER NO HÄTT CHÖNNE OPTIMIERE.  
S'SCHWINGFESCHT IN ZUG DÜEMER ABER SECHER WEDER AVISIERE.

FÖR WAS BRUCHEMER ALSO NO ALL DIE NEUARTIGE BRÜÜCH US AMERIKA?  
WENNMER MET DE EIGETE SCHWIZER TRADITIONE SO WAS TOLLS ERLÄBE CHA!

E STOLZE EIDGENOSS



**Custom Graphics**  
Güterstrasse 5  
4654 Lostorf

Telefon 062 298 15 15  
mail@custom-graphics.ch  
[www.custom-graphics.ch](http://www.custom-graphics.ch)



Beratung



POS-Artikel



Car Wrapping



Werbeartikel



Werbetechnik

# ALLES ~~GUTE~~ KOMMT VON OBEN

DUR S' JOHR DUR SENDS IMMER FLISSIG AM SCHÜSSE.  
I DE WINTERPAUSE WÄND ABER AU SIE DE SCHNEE CHLI GNÜSSE.

DRUM GOHTS ÄNDI FEBRUAR ID FLUMSERBERGE,  
WO D'SCHÜTZE VOM OBERERLINSBACH DÜEND BEHERBERGE.

I DE ALTE SEKTION SINDS UNDERBROCHT  
UND HÄND DET IHRES SKIWEKEND VERBROCHT.

ÖB JETZ LAUFE ODER FAHRE, AM SCHLUSS TRIFFT MER SECH IM APRÉS-SCHII.  
ES BIERLI DO, E LUTZ DET, EIFACH GMÜETLECH - SO SÖLLS AU SII.

IM BENACHBARTE CLUB HÄNDS DE OBE LOH USKLINGE  
UND DET CHLI ZUEGLUEGT BEM AMATEURSCHWINGE.

SUVA-KONFORM ESCH DA MET BESTIMMTHEIT NED GSI!  
DOCH D'TEILNEHMER SCHIINED RÄCHT SCHMERZFREI GSI ZSII.

AM ÄND VOM TAG HÄND SECH ALL SCHÜTZE UF DE HEIWÄG GMACHT  
UND HOFFE VERGÄBENS UF NE RUHIGI NACHT.

LUUTS SCHNARCHLE DURCHSTRÖMT DE MASSESCHLAG,  
WER DO DEFÖR WOHL VERANTWORTLECH SI MAG?

PLÖTZLI RUMPLETS UND MER GHÖRT E LUUTS „RUMMS“,  
DO WIRD'S ES SEKÜNDELI GANZ RUHIG IN GANZ FLUMS.

UF EIN SCHLAG SEND ALLI WACH  
UND WÄND WÜSSE WOHER DÄ CHUND, DÄ IMMÄNSI KRACH.

EIS VO DE MITGLIEDER USEM OBERE STOCK VOM KAJÜTEBETT,  
HED ZUM ABECHO NED BRAV SLEITERLI GNOH, WIEMER EIGENTLI SETT.

BE DEM ABGLICK ESCH DE GANZ SAAL I LUUTS GLÄCHTER USBROCHE,  
WIENER SO DETHÖCKLET UF SIM STEISSBEI-CHNOCHE.

WOHL ES BIERLI ZVELL INTUS GHA, DASSER SECH NÖM HED CHÖNNE ORIENTIERE.  
NÖGSCHT JOHR DÜEMER IHN ÄMU LIEBER WEDER IM UNDERE TEIL IQUARTIERE.

KNALLFROSCH

## Restaurant

### Freihof

**Stefan und Gordana  
Gelemanovic  
Stüsslingerstrasse 8  
5015 Erlinsbach SO**

**Umzugsmenü:**

Suppe, Salat, Paniertes Schweins-  
schnittel mit Pommes Frites

*Feine bürgerliche Küche und knusprige hausgemachte Pizzas*

**Wir empfehlen uns für:**

Familienfeste  
Geburtstage  
Geschäftssessen  
Vereinsabende

**Öffnungszeiten**

Montag - Samstag 08:30 - 23:30  
Sonntag und Montag ist Ruhetag

Reservationen  
062 844 18 15

*Wir freuen uns Sie im neuen Restaurant Freihof begrüßen zu dürfen!*



**30 JAHRE REISESHOP**  
*Siegenthaler*



**REISESHOP**

Hauptstrasse 2  
CH-5015 Erlinsbach SO  
Telefon 062 844 32 32  
info@reishop-erlinsbach.ch  
www.reishop-erlinsbach.ch



DAS BLUMENGESCHÄFT  
IN IHRER NÄHE !!

AM 14. FEBRUAR  
IST VALENTINSTAG

FLORISTICA

FLORISTICA  
JESSICA KÄSER  
HAUPTSTRASSE 27  
5015 ERLINSBACH  
TEL 062 844 49 97  
FAX 062 844 49 96



FAM. BASLER-GLOOR  
5015 ERLINSBACH SO  
TEL. 062 844 22 71

BAUERNSPEZIALITÄTEN  
GUT BÜRGERLICHE KÜCHE  
FORELLEN AUF VORBESTELLUNG

GESCHLOSSEN: SONNTAG AB 20UHR  
MONTAG UND DIENSTAG

## AAR-GERLICH

S'VERHALTE VO EINIGE BUS-CHAUFFEURE,  
DUET MECH WAHNSINNIC STÖRE!  
STÄNDIG HUPE UND EIFACH KEI GEDULD,  
UND A ALLEM SIND DIE ANDERE SCHULD!  
DIENSTLEISTER UND ASTAND MUESCH WIIT GOH SUECHE,  
GNERVT, SCHLÄCHT GLUNT UND WILD AM UMEFLUECHE!  
UF D'MINUTEZEIG CHASCH DIE NED VERLOH,  
MEISTENS ISCH DE BUS SCHO CHO!  
AM BAHNHOF WÄXSLE VOM 1-ER UF DÄ VO ERLINSBACH,  
WIE DIE UF DE ASCHLUSS WARTE - DAS ISCH SCHWACH!  
EIGENTLICH WÖRDS JO GUET UF GOH,  
WENN ER NED EWIGS MÜESST AM ROTLICHT STOHI!  
GUET HEBE MUESCH DI NOCHEM POSCHTE,  
DE CHAUFFEUR FAHRT WIE BI SICH DIHEIM IM OSCHTE!  
ZU STOSSZIIT ISCHES EN ENGI SACH,  
UF DÄM CHLINE PERRON UNDEREM BUSHOFDACH!  
MIR SÖTT JO HÄLFE D'UMWELT SCHÜTZE,  
UND ZUM GOH SCHAFFE D'ÖV BENÜTZE!  
AM FÜROBE VO AARAU UF SPEUZ BRUCHSCH FASCH 40 MINUTE ZIIT,  
DAS FÜHERT I MINE AUGE EIFACH ZWIIT!  
D'CHLÖNI-MÄXU



**BMP**  
mehr als Küchen & Fenster

wünscht Ihnen: e schöni Fasnacht

Bugmann, Müller & Partner AG  
Aarauerstrasse 102, 5015 Erlinsbach SO

**Platti**

SCHWEIZER  
STAHLKÜCHEN

**forster**

Die Spezialisten für  
**EgoKiefer**  
Fenster und Türen

Telefon 062 844 02 02 - [www.bmp-ag.ch](http://www.bmp-ag.ch)





## Katzen - Pension

G. + E. Meier

Hohlengraben 33  
5015 Erlinsbach Tel. 062/844 33 03



## Katerstimmung?

Bei Ihrem HEIDAK-Spezialisten erhalten Sie Ihre individuelle Mischung.



Sylvia Woodfill  
dipl. Drogeristin Tel. 062 844 22 24

## CHROZE CHUT

EM JULI 2016 SCHLOHTS I WIE DE BLITZ,  
ES NEUS ONLINESPEL - ESCH DAS ÄCHT EN WITZ?  
POKÉMON GO HEISST DE NÖII RÖNNER,  
MACHT VELI SÖCHTIG OND HET E HUUFE GÖNNER.  
TÄGLECH LEST MER I DE ZITIG VO LÜÜT, WO WÄGE DEM SPEL UNFÄLL PROVOZIERE  
OND ASCHLÜSSEND IM SPITALBETT FASCH KOLLABIERE.  
ZOM GLÖCK HEBT DE SOMMERLECHI HYPE GAR NED LANG HI,  
CHUUM ESCH ES DOSSE CHÜELER, ESCHS DAS AU SCHOWEDER GSI.  
CARAMBAR

## DAS IST DIE PERFEKTE WELLE, DAS IST DER PERFEKTE SCHLAG

DAS IST DIE PERFEKTE WELLE, DAS IST DER PERFEKTE SCHLAG  
WILL'S BACHBETT VON ERZBACH MÜEND VERBREITE,  
DUET MER DE VERCHEHR VOM HOHRAIN ÜBER  
D'SCHUELSTROSS UMLEITE.  
FÜR VERCHEHR'SBERUHINGIG UND 30-ER ZONE SPRICHT NÜD DEGÄGE,  
SCHLISSLICH GOHTS JO AU UM CHINDERLÄBE.  
UM DAS Z'ERREICHE, GNÜEGE NED NUR ZEICHE.  
DRUM DUET MER METER HOCHI SCHWELLE A BODE SCHRUBE,  
FAHRSCH DENN DRÜBER, HAUTS DE MOTOR FASCH US DE HUBE.  
WOTSCH A DIM AUTO KEI SCHADE,  
NIMMSCH AM BESCHTE EN GLÄNDEWAGE.

HOLPPER KÄRU



RESTAURANT ZUR  
**TROTTE**  
ERLINSBACH

PIA AMREIN  
TROTTENWEG 1  
5058 ERLINSBACH  
FON 062 844 15 14  
FAX 062 844 50 08

Dää spezielli Träffpunkt i de Fasnachtszyt  
**esch i de  
Schwinger-Bar**



Donnschtig, Samschtig, Sonntig, Zischtig  
emmer ab em achti am Obe heisst's

**Uf zum letzte, lustige, gmütliche  
Hoselupf i de Trotte...**

Do.21.00Uhr Autogramm- Stund met em  
**Huber Matthäus**

**Trotte-Schwinger/inne** wönschet  
allne e rüüüüdig schöni Fasnacht

**Um's heigo** mach der keini Sorge  
**de Taxi-Peter** tuet di guet versorge.

## SPEUZER BADI

ÄRLISPEUZ BIETET EIFACH ALLES - VO MIGROS, COOP ÜBER DENNER,  
DROGERIE, POST, CHÄSLAUBE, VELOLADE - S'STUCKIBROT ISCH DE RENNER.

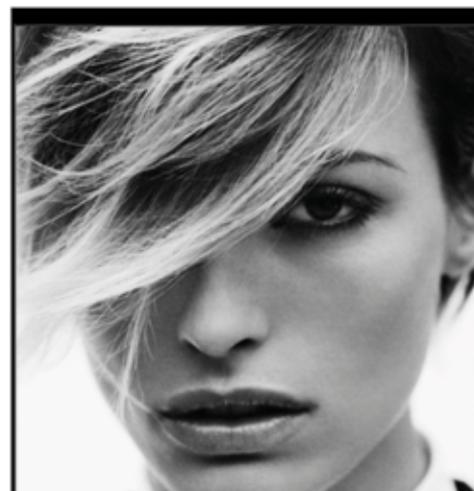
ÖBER GOURMET-RESTAURANT, BUUREBEIZ ODER KEBABSTAND,  
JEDE FINDET D'SACHE NACH SIM GSCHMACK IM SPEUZERLAND.

DOCH ÖPPIS FEHLT NO IN ÄRLISPEUZ FÖR DE RICHTIG SOMMERSPASS:  
EN GMÜETLICH BADI WO MER CHAN SPRINGE IS CHÜELI NASS.

EN PRIVATE INVESTOR HET DE BEDARF JEDOCH ERKENNT OND INVESTIERT  
OND I SIM EIGENE GARTE EN GROSSZÜGIGI POOLLANDSCHAFT INSTALLIERT.

BEREITS IM SOMMER 2017 SELL D'ERÖFFNIGNSPARTY AM APPERECHWEG  
STATTFINDE,  
DE BADMEISTER HÄMPE HEISST WILLKOMME: ALLI JUGENDLICH, RENTNER SOWIE  
FAMILIE MIT CHENDE.

DE BEOBACHTI



NEW LOOK by  
**schmitte**  
coiffure

Schmitte Coiffure  
Hauptstrasse 1  
5015 Erlinsbach  
062 844 15 15  
www.schmittecoiffure.ch

## AUSGESCHLACHTET

AGÄBLICH SÖLLS DIE LETSCHTI GSI SI,  
MET DER TURNERMETZGETE ISCHS JETZT VERBI.  
DAS FEINE ÄSSE WÄRMER EUS DOCH NED LO ENTGO,  
DOCH VOR DE 11NE HÄNDS TISCH UND STÜHEL SCHO ZÄMME GNOH!  
BEVOR MEHR DENE 15 JOHR MÜHEND NOCHEWINKE,  
WÄRMER UF DIE TOLLI ZIIT NO EIS CHO TRINKE.  
DOCH D'GASTGEBER MACHE EUS NÖM DÄ GFALLE,  
SCHLUSS, FÜROBE UND BITTE US DE HALLE!  
HALBI 12I ISCH DOCH NO KEI ZIIT?!

SCHAD DASS DO KEI LETSCHTI RUNDI MEH DINNE LIT.

FLASCHE LEER, HABE FERTIG!



**THUT - ARCHITEKTEN.CH**

# Ihre Getränke sind unser Bier.

## Unser Partyservice für Ihr Fest:

- Lieferung auf Kommission
- 24 Stunden Pikett-Service
- Vermietung von Kühlwagen, Barthecken, Stehtischen etc.
- Eiswürfel, Einweg-Geschirr
- Individuelle Spezialkonditionen

Bitte rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.



Blattner-  
Getränke

Blattner Getränke  
Nüberichstrasse 24, 5024 Küttigen  
Telefon 062 827 36 34  
[durst@blattner-getraenke.ch](mailto:durst@blattner-getraenke.ch)  
[blattner-getraenke.ch](http://blattner-getraenke.ch)

# WICHTIGE INFOS

## Maskenbällen im Festzelt

Wir freuen uns auf zahlreiche bunte Masken, aber die Platzzahl im Festzelt ist beschränkt. Um ein sicheres närrisches Treiben zu gewährleisten, behalten wir uns vor, am Samstagabend bei Bedarf den Eingang zu schliessen. Zutritt für Jugendliche ab 16 Jahren (ID vorweisen)! Alkoholabgabe: Ab 16 Jahren Wein/Bier, ab 18 Jahren Alcopops/Spirituosen.

## Öffnungszeiten Fasnachtszelt:

Donnerstag, 20.00 Uhr – 02.00 Uhr / Samstag, 20.00 Uhr – 03.00 Uhr / Sonntag, 15.00 Uhr – 24.00 Uhr / Dienstag, 20.00 Uhr – 02.00 Uhr



## Kindermaskenball

Unsere kleinsten Fasnachtsbesucher bitten wir darum, Ihre bunten Luftschlangen-Sprays nicht innerhalb des Festzelts zu benutzen.

## Maskenprämierung

Die Maskenprämierung wird am Donnerstag und am Dienstag vom FAKO durchgeführt. Die Beizen nehmen auch dieses Jahr aktiv an der Maskenprämierung teil. Im Festzelt, Restaurant Freihof, Restaurant Trotte und Restaurant Löwen können Punkte für die Prämierung gesammelt werden. Also lasst der Kreativität freien Lauf, denn eure Aktionen lassen jedes Fasnachtsherz höher schlagen. Um die Gewinner zu ermitteln, werden die Resultate aus den Beizen und dem Festzelt zusammengezählt. Die Maske mit den meisten Stimmen gewinnt. Die Bewertungen enden um 22.30 Uhr. Der Turnus muss also bis dann beendet sein. Die Maskenprämierung findet um 23.30 Uhr im Festzelt statt. Die Teilnehmer-Nummern müssen vor der Zirkulation im Festzelt abgeholt werden. Am Samstag findet zwar keine Maskenprämierung statt, Euer Einsatz macht aber trotzdem Spass.



## Bitte an alle Autofahrer

Während des Umzuges am Sonntagnachmittag müssen die **Brühlstrasse** und die **Vorzielstrasse** für den Busverkehr freigehalten werden.

**Bitte keine Autos am Strassenrand parkieren!**



## Achtung Busbenützer während dem Umzug

Bitte beachten Sie, dass die Busse Olten-Gösgen-Erlinsbach über die Vorzielstrasse sowie die Busse Aarau-Erlinsbach über die Brühlstrasse umgeleitet werden.



## Samariterposten/Notfalldienst

0848 112 112

## Schliessfächer

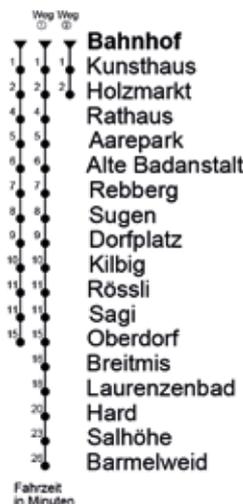
Wieder stehen den Besuchern der Speuzer Fasnacht auch dieses Jahr Schliessfächer im Festzelt zur Verfügung. Das FAKO Speuz übernimmt keine Haftung.



### 2 Bahnhof Richtung Altstadt → Erlinsbach → Barmelweid

Gültig ab 11.12.2016

Montag - Freitag	Samstag	Sonntag
4		
5 49 <sub>A</sub>	49	
6 04 19, 34 41 49 <sub>A</sub> 56	19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
7 04 11 19 <sub>A</sub> 26 34 41 49 <sub>A</sub> 56	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
8 04 11 19 <sub>A</sub> 26 <sub>1</sub> 34 41 <sub>1</sub> 49	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
9 04 19, 34 49	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
10 04 19, 34 49	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
11 04 19, 34 49	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
12 04 19, 34 49 <sub>A</sub>	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
13 04 19, 34 49 <sub>A</sub>	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46 <sup>2</sup>
14 04 19, 34 49	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
15 04 19, 34 49 <sub>A</sub>	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
16 04 19, 34 41 49 <sub>A</sub> 56	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46 <sup>2</sup>
17 04 11 19 <sub>A</sub> 26 34 41 49 <sub>A</sub> 56	04 19 <sup>2</sup> 34 49	16 <sup>2</sup> 46
18 04 11 19 <sub>A</sub> 26 34 49	04 <sup>2</sup> 19 34 49	16 <sup>2</sup> 46
19 04 19 <sub>A</sub> 34 49	04 <sup>2</sup> 19 34 49	16 <sup>2</sup> 46
20 04 19 41	11 41	11 41
21 11 41	11 41	11 41
22 11 41	11 41	11 41
23 11 41	11 41	11 41
0 16 49 <sup>2</sup>	16 49	16
1 47 <sub>6</sub>	47 <sub>6</sub>	
2		
3 10 <sub>6</sub>	10 <sub>6</sub>	



#### Anmerkungen

- A** = Nach Barmelweid, umsteigen in Erlinsbach Oberdorf
- B** = Bis Holzmarkt
- C** = Nur Nächte Fr/Sa sowie 31 Dez/1 Jan, 2/3 Apr, 13/14 Mai, 2/3 Juli
- D** = **Nachtweile** Zuschlag obligatorisch Verkehrsführung und -lage siehe Nachtweilefahrplan
- E** = Verkehrt nur am 01.08.2015

### N21

Aarau – Erlinsbach – Küttigen – Biberstein

01:35	02:45	Aarau Delfterstrasse
01:47	03:10	Aarau Bahnhof
01:48	03:11	- Kunsthaus
01:49	03:12	- Holzmarkt
01:51	03:14	- Rathaus
01:52	03:15	- Aarepark
01:53	03:16	- Alte Badanstalt
01:54	03:17	- Erlinsbach Rebberg
01:55	03:18	- Sugen
02:00	03:23	- Dorfplatz
		- Kilbig
		- Rössli
		- Sagi
		- Oberdorf
02:05	03:28	Küttigen Kreuz
		- Post
		- Stock
		- Obstgarten
		- Aabach
		- Kirchberg
		- Biberstein Wissenbach
		- Post
		- Dorf
		- Ihegi
02:18	03:41	Aarau Bahnhof

# PLAKETTENINFO

Liebe Speuzerinnen und Speuzer  
Liebe Fasnächtlerinnen und Fasnächtler

„Viva la Vida“ lautet das Motto der Speuzer Fasnacht 2017.

Das Speuzer Fasnachtskomitee ist stolz und freut sich, Euch das gelungene fasnächtliche Schmuckstück, die „Plakette 2017“ bereits heute in vier Ausführungen präsentieren zu können. Zeigt Herz und bezeugt Eure Solidarität mit der Speuzer Fasnacht, in dem Ihr die wertvollen Aktivitäten der Speuzer Fasnacht unterstützt. Schmückt Euch, Eure Familie, Freunde und Kunden mit einer unserer prächtigen Plakettenausführung. Ihr leistet damit einen wichtigen Beitrag, um Brauchtum und die schöne Tradition im Erzbachtal zu pflegen. Freuen wir uns zusammen auf eine unvergessliche, kreative, farbenprächtige und friedliche Fasnacht 2017. Bis dahin wünschen wir Euch eine wunderschöne Vorfasnachtszeit!

Euer Speuzer Fasnachtskomitee



S'Plakette-Sujet stammt vom Oli Maier



Eine Speuzer Fasnachts-Plakette für jeden Geschmack und für jedes Bedürfnis:

Ein edles, echt vergoldetes und feines Schmuckstück ist der neue auflagenlimitierte und nummerierte **Goldpin**. Er ist klein und daher ideal für das Tragen an feinen Kleidern. Erstklassig in der Verarbeitung und Design, ist er ein Sammlerobjekt von bleibendem Wert. Sie signalisieren mit dem Tragen dieser Preziose Ihre Wertschätzung und Begeisterung für den grössten Speuzer Volksanlass. Fr. 100.00 / Stück  
Mit dem Goldpin haben Sie an allen drei Fasnachtstagen **freien Eintritt** ins Festzelt und am Umzug. Zudem offerieren wir Ihnen am Schmudo einen **Apéro** im Festzelt.

Sie mögen den Klassiker unter den Fasnachtsplaketten? Dann ist die Goldplakette Ihr Favorit für die Fasnachtszeit! Sie ist in hochwertiger Qualität verarbeitet, auflagenlimitiert und nummeriert. Somit ist die **Goldplakette** der ideale Alltagsbegleiter. Fr. 40.00 / Stück  
Mit der Goldplakette haben Sie am schmutzigen Donnerstag freien Eintritt ins Festzelt und am Umzug.

Die **Kupferplakette**, preiswert und leicht, ist die ideale Plakette für die Jacke und den Mantel im Alltag. Mit dem Kauf dieser Plakette tragen Sie einen wertvollen Beitrag zu Erhaltung des Speuzer Fasnachtsumzuges bei. Fr. 7.00 / Stück  
Die Kupferplakette ist obligatorisch für den Umzug am Fasnachtssonntag

Die **Kinderplakette** für unsere kleinsten Besucher gibt es in bunten Farben. Fr. 3.00 / Stück

Auskünfte und Bestellung Plaketten: [info@speuzer-fasnacht.ch](mailto:info@speuzer-fasnacht.ch)

## HOCHZEITSGAST

IM CITYTOWER AARAU LADET S BRUTPAAR ZUM FÄSCHT,  
WILLKOMME HEISSE SIE ALLI GÄSCHT.  
EINE HÄT BEREITS BIM APÉRO,  
SCHO S'EINTE ODER ANDERE BIERLI GNOH.  
NOCH DÄM ER ISCH GOH S'ÄSSE HOLE,  
GHÖRT MERS PLÖTZLICH BOLE.  
WILLS IHM KOORDINATIV NÖM SO SUPER GEIT,  
ISCH EHM DE TELLER SAMT ÄSSE UFE BODE KEIT.  
AM BUFFET BIM SALAT,  
MACHT ER SICH SIN 2. TELLER PARAT.  
ALLES GUETE CHUNNT VO OBE,  
UND BEREITS ISCH SIN TELLER WIDER AM BODE.  
ABER NO KEIS ENDI NIMMT SIS LEID,  
ZUM SCHLUSS BRÖNNT ER MIT DE ZIGI NO ES LOCH IN ES  
DAMECHLEID.  
LANGSAM ISCH GLAUB GNUE,  
DRUM ISCH ER HEI UND S'GIT JETZT RUHE.

S'VRENI DUBACK



## SHO(O)ING-STAR

AM BEIZLIFESCHT GITS FEINI SACHE,  
ES GÜGGELI DO, ES RACLETTE DET .. FÖR JEDE GITS WAS  
Z'NASCHE.

A SONEME OBE SÖLL E SHÖTTLIRUNDI NED FÄHLE,  
HMM.. WAS DUET EUS DO D'FC-BAR EMPFÄHLE?

D'ENTSCHEIDIG FALLT UF EN SPLITZ -  
S'ROT-WISSE SHÖTTLI; I DE MITTI EN SCHLITZ.

DOCH DA MET DEM SPLITZ ESCH SONE SACH..  
DENN BEID VO DENE LIKÖR HÄND IHRES EIGETE FACH.

DAS ESCH OFFESICHTLICH NED ALLNE BEWUSST BEM  
TRINKE,  
DENN BI EINERE VO EUS VERFÄRBT SICH S'WISSE SHIRT  
ZUMENE PINKE.

SIE HED NED GSEH DASSMER S'SHÖTTLI SÖTT IDE MITTI  
ASETZE.  
DE BLICK UF SHIRT UND SCHUEH SORGT FÜR ENTSETZE.

FÖR DE RÄSCHT ESCHES DOCH RÄCHT AMÜSANT,  
DASS NED ALLNE DIE GEGÄBEHEIT VOM SPLITZ ESCH  
BEKANNT.

DIE UNWÜSSENDI HED SO UNDER LUUTEM GLÄCHTER  
MÜESSE LIIDE,  
ÄXGÜSI, ABER DA HED SECH WÖRKLI NED LOH VERMIIDE.

ESO LOHT SIE DAS NED UF SECH LOH SITZE;  
DRUM CHUND SIE SCHO METEM NÖGSCHTE SPLITZ  
AZFLITZE.

JETZT HÄND ALL S'MÜÜLI TROFFE BEM SHÖTTLI NUMMER  
ZWEI.  
S'ESCH JO AU NED SOOO EN HÄXEREI :-)

S'ERDBEERI

REPARATUREN | VERKAUF  
aller Marken

# HERZOG

Haushaltgeräte/Kaffeemaschinen  
Erlinsbach SO • 062 844 48 15

Marianne Karrer-Domon, Hegiweg 17, 5024 Küttigen, Telefon 062 827 39 11

eigen Art  
die Haarphilosophie  
für stilvolles Haar

# PROGRAMM 2017

## DO 23. FEBRUAR

### Untermotto: Dia de los Muertos

Das diesjährige Faschnachtsmotto lautet Viva la Vida. Als passender Auftakt zum Speuzer Faschnachtsjahr 2017 huldigen wir das Leben und leiten den SchmuDo mit dem legendären Tag der Toten „Dia de los Muertos“ ein. Der Feiertag stammt ursprünglich aus Mexiko, wobei in Form eines farbenprächtigen Volksfestes vom 31. Oktober bis am 2. November den Verstorbenen gedacht wird. Gefordert sind somit sowohl farbenprächtige als auch elegante Kostüme aus Mexiko

### 5.00 Chesslete Start: Restaurant Kreuz

Treffpunkt anschliessend Festzelt Dorfplatz mit Gratis-Mehlsuppe, Brot und Tee

### 13.30 1. Gang i de Trotte-Seniore ab is Sägmehl

Met de Schwyzerörgeli - Holdriooo

### 14.00 Strassenfasnacht für Klein und Gross

Rund um den Dorfplatz, buntes Maskentreiben  
Festbetrieb im Festzelt

### 19.30 2. Gang i de Trotte-Fraue/Manne id Maske

De Fantasie send kei Gränze gsetzt

### 19.30 Offizielle Eröffnung Speuzer Fasnacht (Dorfplatz Speuz)

Anschliessend Showkonzert der Erzbachgugge Speuz (Dorfplatz Speuz)

**Dorf-Fasnacht und Maskenball**  
(Zeltöffnung nach Eröffnungszeremonie)  
Mit Prämierung im Festzelt  
Diverse Guggen  
Live DJ im Festzelt

### 20.00 Eröffnungsparty Himmel im Lion's

Party mit den Guten Engeln, DJ und Guggen  
Restaurant ab 09.00h / Lion's Bar ab 20.00h

### 21.00 Autogramm-Stund i de Trotte

met em Oberschwinger vom Aargau  
Matthäus Huber und Live Musig met em  
Länderquartett Spätsünder

### 23.30 Maskenprämierung

Im Festzelt

Zeltschliessung: 2.00 Uhr

## FR 24. FEBRUAR

### 18.00 Schnitzelbank-Obe i de Trotte met Nachtässe

### 19.00 Tiki-Bash VOL.7

Drink and Dance  
Show ab 20.30 Uhr mit 3 Live-Bands  
Festzelt Dorfplatz

## SA 25. FEBRUAR

### Untermotto: Carnaval do Rio

Am Fasnachtssamstag geht es von Mexiko nach Brasilien. Wir wollen schliesslich nicht, dass unsere Hüften den Schwung verlieren, weshalb wir am Samstag in die rhythmischen Klänge der Samba-Musik einstimmen und uns an den legendären „Carnaval do Rio“ halten. Die vielfarbige Parade aus Brasilien wird von den nationalen Sambaschulen organisiert und gehört zu den grössten Festen der Welt. Sambatänzer in spektakulären Kostümen sind somit herzlich willkommen, ihre Tanzkünste auf der Speuzer Fasnachtsschneide zu präsentieren.

### 19.30 Showkonzert der Speuzer Schränzer Dorfplatz Speuz

### 19.30 3. Gang i de Trotte wärs wot gmüetlech ha Tanz ond Unterhaltig met em „Stritti“ als Oberschwinger

### 20.00 Dorf-Fasnacht mit Maskenball (ohne Prämierung)

Diverse Guggen aus Nah und Fern  
Liveband: Jukesox

**Happy-Hour von 20.00 bis 21.00 Uhr auf  
Offenausschank und Drinks**

### 20.00 Die Engel sind ausser Rand und Band Wer ist das originellste B'Engelchen? DJ's sorgen für Stimmung in den Wolken Restaurant ab 09.00h / Lion's Bar ab 20.00h

Zeltschliessung: 3.00 Uhr

**Vorverkauf Tickets für Samstagabend:**  
Chäslaupe, Andy's Place, Denner Satellit, Post oder  
beim Fako Speuz

## SO 26. FEBRUAR

- 10.00 Ausblick auf den Umzug im Restaurant Löwen**  
Himmlich gutes Jägerschnitzel mit Umzugausblick  
Restaurant ab 10.00h / Lion's Bar ab 15.00h
- 11.30 4. Gang i de Trotte**  
Verpflegig i de Arena  
Die Böse nähmet s'Apéro oder Soppe ond Worscht
- 
- 14.00 Umzug**  
Mit spannenden Sujets und akkustischer Unterstützung von Schweizer Guggen  
**Plakette obligatorisch!**
- 
- 15.30 Showkonzert der einzelnen Guggen und Festbetrieb im Festzelt**  
Dorfplatz Speuz
- 
- 15.30 5. Gang i de Trotte**  
Ärlispeuzer Vagabunde „Sängergruppe“
- 
- 17.30 Konzerteinlage aller Speuzer Guggen**
- 
- 18.00 Showkonzert der Tambouren Speuz**  
Im Festzelt  
Anschliessend DJ Randy Andy
- Zeltschliessung: 24.00 Uhr**

## DI 28. FEBRUAR

### Untermotto: Carnaval de Oruro

Um der Speuzer Fasnacht ein ehrwürdiges Ende zu bereiten, möchten wir am Fasnachtsdienstag unter dem Motto „Carnaval de Oruro“ abschliessen. Er gehört zu den touristischen Hauptattraktionen Boliviens und versetzt die Stadt im bolivianischen Hochland alljährlich in einen Ausnahmezustand. Durchgeführt wird er alljährlich zu Ehren der Schutzpatronin der Minenarbeiter. Der Karneval ist aber auch eine Reise in die Vergangenheit, bei der die alte und neue Welt, die indigene Bevölkerung und die spanischen Eroberer aufeinandertreffen. Ein lautes und farbenfrohes Spektakel mit traditionellen Kostümen sowohl aus der südamerikanischen Vergangenheit als auch der Neuzeit erwartet uns.

- 14.00 Kindermaskenball**  
Mit Maskenprämierung im Festzelt  
Attraktionen und Überraschungen für Kinder
- 
- 18.00 Schnitzelbank-Obe i de Trotte**  
Met Nachtässe
- 
- 20.00 Dorf-Fasnacht und Maskenball**  
mit Prämierung im Festzelt  
Diverse Guggen  
DJ Randy Andy im Festzelt
- 
- 20.00 Im Himmel geht's drunter und drüber**  
Stimmung mit B'Engeln, Teufelchen und Guggen bis open End  
Restaurant ab 09.00h / Lion's Bar 20.00h
- 
- 21.00 Übergabe Osknarr**  
(macht mit und votet für eure Favoriten)
- 
- 22.30 Schlussgang i de Trotte**  
met allne, wo set Johre deby send  
Letschi Uslopete
- 
- 23.30 Maskenprämierung**  
im Festzelt
- Zeltschliessung: 2.00 Uhr**



**Bequem zum Umzug**  
Benützen Sie den öffentlichen Verkehr  
**Ihre AAR bus+bahn**

AAR bus+bahn – Postfach 4331 – 5001 Aarau – Tel. 062 832 83 00



## FINDET NEMO

ALL 2 JOHR DUET DE STV MET IHREM TURNEROBE D'SPEUZER ENTZÜCKE.  
I DEM JOHR HED S'HALBE DORF ID KASÄRNE «KREZ», MÜESSE IRÜCKE.

«DISZIPLIN MUESS SI»  
ESCH S'MOTTO HÜÜR GSI.

NÄBSCHT TURN- UND TANZILAGE HÄND TOLLI SKETCH S'PROGRAMM BESTIMMT.  
21 WUCHE ZIIT, DEMET SECH DE BÄSCHTELI WIENE RICHTIGE SOLDAT BENIMMT.

REKRUT KÄRU, D'CHEFFE STUTZ UND MUSCHTER HÄND DE BÄRNER GIEL DUR SINI SCHWERI RS-ZIIT BEGLEITET.  
MET VELL WITZ UND CHARM HÄND DIE VIER HERRE IM PUBLIKUM RUNDUM GUETI LUUNE VERBREITET.

UND ERINNERED IHR EUCH ÖPPE NO A DA, WAS IM BÄSCHTELI SIM FRÄSSPÄCKLI GSI ESCH?  
RICHTIG: ZWEI STÄBLI UND E FRÜSCHE, ABER CHLI STRÄNG SCHMÖCKENDE FISCH.

WAS DET NO NIEMER WEISS: DAS HED NED SI LETSCHT UFTRITT SÖLLE SI.  
DENN NOCH DE VORSTELLIG ESCH DE FISCH PLÖTZLI NÖM UFFINDBAR GSI.

JETZT WIRD ABER ZERSCHT MOL RICHTIG PARTY GMACHT,  
DRUM HED SECH AU UM DE FISCH KEINE MEH GROSSI GEDANKE GMACHT.

GROSSI AUGE HED JEDOCH DE BÄSCHTELI AM SUNNTIG DE GMACHT,  
WONER SINI TÄSCHE UFMACHT UND EM DE FISCH ENTGÄGELACHT.

DE FISCH HED EN INTENSIVE GSCHMACK ENTWICKLET I DENE PAAR STUNDE.  
WER DE ÜBELTÄTER GSI ESCH, HÄMER BES HÖT NONI USEGFUNDE...

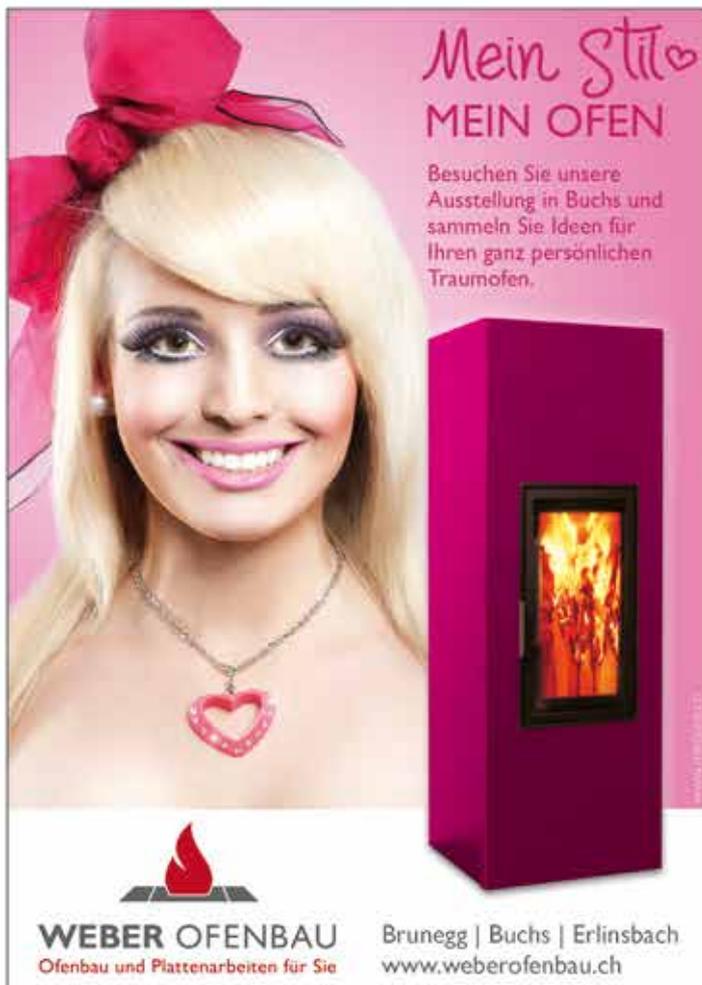
SO VELL ZUM THEMA «DISZIPLIN MUESS SI»  
MER WÖNSCHE EM BÄSCHTELI UF ALL FÄLL VELL GLÖCK BEM BEKÄMPFE VO SINERE NEU ENTSTANDENE FISCH-PHOBIE :-)

DORIE



*Mein Stil*  
MEIN OFEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Buchs und sammeln Sie Ideen für Ihren ganz persönlichen Traumofen.



**WEBER OFENBAU**  
Ofenbau und Plattenarbeiten für Sie

Brunegg | Buchs | Erlinsbach  
[www.weberofenbau.ch](http://www.weberofenbau.ch)

# Schmid Haustechnik

● Heizung ● Sanitär ● Lüftung ● Planung

Schmid Haustechnik SHT AG - Aarauerstr.14 - 5018 Erlinsbach  
062 857 57 80 - [info@schmid-haustechnik.ch](mailto:info@schmid-haustechnik.ch) - [www.schmid-haustechnik.ch](http://www.schmid-haustechnik.ch)

Restaurant  
urig - fetzig - bärig  
**LINDENSTADL**

Oltnnerstrasse 58 • 5012 Schönenwerd  
Tel. 062 849 22 32  
[www.lindenstadl.ch](http://www.lindenstadl.ch)

# IM Gasthof Löwen

## HIMMEL IST DIE HÖLLE LOS



**Donnerstag 23.02.2017**  
**Eröffnungsparty Himmel im Lion's**  
Restaurant 09:00Uhr/Lion's Bar 20:00Uhr  
Party mit den GUTEN ENGELN, DJ und Guggen im Himmel

**Samstag 25.02.2017**  
**20:00Uhr Die Engel ausser Rand und Band**  
Wer ist das originellste B'ENGELCHEN?  
Unsere DJ's sorgen für Stimmung in den Wolken.  
Restaurant 09:00Uhr/Lion's Bar 20:00Uhr

**Sonntag 26.02.2017**  
**Ausblick auf den Umzug im Restaurant Löwen**  
Himmlich gutes Jägerschnitzel mit Umzugsausblick  
Restaurant 10:00Uhr/warm up in der Lion's Bar 15:00Uhr

**Dienstag 28.02.2017**  
**20:00Uhr im Himmel geht's drunter und drüber**  
Stimmung mit B'Engeln, Teufelchen und Guggen bis Open End  
Restaurant 09:00Uhr/Lion's Bar 20:00Uhr

Gösgerstr. 1  
062 844 3245  
[www.erlinsbacher-loewen.ch](http://www.erlinsbacher-loewen.ch)

# OSKNARR KONZEPT 2017

## Werde auch du Osknarr Preisträger...

Wer kann den Osknarr gewinnen?

- Gastronomie Speuz
- Guggen / Umzuggruppen
- Aus Speuz
- In Speuz aufgewachsen
- Gewerbe Speuz
- Persönlichkeiten
- In Speuzer Verein
- Heimatort Speuz

Wie kann ich Osknarrgewinner werden?

Fasnachtsverrückte Menschen beleben ein einmaliges Fasnachtsdorf. Sei...

- kreativ
- revolutionär
- bewahre die Tradition
- innovativ
- leiste Aussergewöhnliches

Lasse Speuzer staunen und...

werde Speuzer Fasnächtler des Jahres

Wie kann ich nominiert werden?

Nominationen können bis zum Fasnachts Sonntag des Fasnachtsjahres schriftlich oder per E-Mail gesendet werden an:

FAKO Speuz

Speuzer Fasnächtler des Jahres

Postfach 99

5015 Erlinsbach SO

info@speuzer-fasnacht.ch

Die Jury

- FAKO Speuz
- FAKO RAT
- Letzjährige/r Osknarr Preisträger
- Vertreter aus der Bevölkerung

Den Gewinnern...

- Den Gewinnern gebührt die Ehre diesen Pokal für ein Jahr zu erhalten....
- Den Gewinnern steht es zu, sich mit einem persönlichen Text in der kommenden Fasnachtszeitung an die Bevölkerung zu wenden...
- Den Gewinnern blüht eine Beizen Überraschung... Speuzer Fasnächtler des Jahres.

4. Prämierung Dienstag 28. Februar 2017

Festzelt Dorfplatz



**Evelyne und Hans-Ulrich Aebi**

**Aarauerstrasse 24**

**5018 Erlinsbach**

**Tel. 062 844 11 88**

# FESTGELÄNDE





*...Die lauteste Männergugge von Speuz hatte auch letztes Jahr wieder ein neues Motto. Sie segelten im Zeichen der Königin von England auf Speuz zu... Als Rotröcke der britischen Marine hatten sie das Dorf Speuz bis zum Aschermittwoch in fester Hand...*



**Aktuell dürfen wir stolze 35 Mitglieder zählen!**

Wie die meisten von Euch wissen, dürfen nur Männer sich Speuzer Schränzer nennen, dies hat nun bald seit 46 Jahren Tradition! Zu unseren Spezialitäten zählen wir unsere kreativen Kostüme, die selbstgebauten Umzugswagen, die farbigen Schminken, die Sommerwende und nicht zuletzt unser Motto:

**Ned schön, aber luuut! 😊**

Haben wir dein Interesse geweckt?! Dann melde dich! Weiter Infos findest du auf unsere Homepage:

[www.speuz.ch](http://www.speuz.ch)

**Wir freuen uns auf eine weitere, unvergessliche Fasnacht im 2017!**

Bis bald, Eure



## ACHTUNG IRONIE

ÄNTLI, S'ESCH FRITIG! DO ESCHES DOCH KEI FROG,  
S'ESCH ZIIT FÖR ES GMÜETLICHS FÜBI IDE WOOG!:-)

INERE GMÜETLICHE RUNDI SIMMER GSÄSSE.  
1, 2 BIERLI .. UND DI EINTE VO EUS HÄND AU WAS GÄSSE.

FÖR DI ANDERE HED DIHEI EIGENTLI ES ZARTS FILET UF SI GWARTET,  
DOCH MÄNGISCH CHUNDS HALT GANZ ANDERSCH ALS ERWARTET.

WELL PLÖTZLI ESCH SÄCKWIIS ÄSSE ZUM MITNEH GLIEFERET WORDE.  
DAS WÖRD JO LÄNGE FÖR E GANZI HORDE!

EN CALZONE SPEZIAL, ES EIFACHS CURRY FLUTE, E SALOT OHNI GURKE UND EN BURGER EXTRA SCHARF.  
ERSTUUNT LUEGEMER ENAND A: MER HÄND FÖR DA DOCH GAR KEI BEDARF!?

NUR LOGISCH LUEGEMER ALL CHLI KOMISCH DRI,  
WELL DIE BSTELLIG HED JO AU NUR E WITZ SÖLLE SI.

SO KURIOSI SACHE CHÖMED EM „UFTRAGGÄBER“ NÄMLI NORMAL NED UF DE TISCH.  
DOCH WA WILLMER MACHE - WENIGSHTENS ESCHES NÜÜT MET FISCH :-)

BSTELLT ESCH BSTELLT UND DA CHÖNEMER NÖMME RÜCKGÄNGIG MACHE,  
WENIGSHTENS CHÖNEMER IM NOCHHINEIN DRÖBER LACHE.

DOCH WAS ESCH JETZT MIT EM FILET DEHEI, DEM ZARTE?  
TJA, DAS HED WOHL ODER ÜBEL NO EIN TAG MÜESSE UF SECH LOH WARTE :-)

UND WAS ESCH D'MORAL VO DEM CHLINE ZWÖSCHEFALL?  
LIEBER MOL ES WITZLI WENIGER ALS MEH - IM ZWEIFELSFALL :-)

DIE LANGE LEITUNG



## WEHRLI<sup>S</sup>



Wehrli Weinbau AG, 5024 Küttigen

062 827 22 75, [info@wehrli-weinbau.ch](mailto:info@wehrli-weinbau.ch), [wehrli-weinbau.ch](http://wehrli-weinbau.ch)  
Montag und Freitag 8-12 / 16-19 Uhr, Samstag 8-12 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

### Kostbarkeiten aus der Region



# FASNACHTS RUNDSCHAU

Liebe Speuzer-Fasnachtsfreunde,  
interessierte Leser und einfach nur Neugierige,

Jahr für Jahr werden meine Fako-Gspändli und ich von neugierigen – teilweise etwas verwirten – Speuzern und auch Auswärtigen angesprochen, wenn wir bereits im Sommer mit Kostümen durch das Dorf hüpfen, Farbeimer, Holzpaletten sowie ab und zu eine Kiste Wein durch das Speuzerland transportieren und aus der heimischen Fasnachtshochburg (Fako-Lokal) Abend für Abend gedämpfte Guggenmusik-Klänge zu vernehmen sind. Auch am Arbeitsplatz wundert sich der ein oder andere, wenn ich bei 30 Grad im Schatten bereits wieder mitten in den Fasnachtsvorbereitungen stecke. All dies hat mich dazu veranlasst, Euch einen kleinen Einblick in unsere illustre Fasnachtsplanung zu gewähren.

Um den Erwartungen der heutigen „Socialmedia/Hashtag“- „Gruppen-Chat-Spontanverabreder“- und „Man müsste doch mal...“- Generation gerecht zu werden, muss frühzeitig geplant werden (ja, ich darf das sagen; auch für mich war ein Walk-men noch ein absolut faszinierendes Wunder der Technik). Ein leeres Zelt mit weissen, leicht vergilbten Wänden, ein paar maroden Festbänken und einer nackten Bühne, auf welcher sich eine zehnköpfige Guggenmusik die Lunge aus dem Leib pustet, lässt nur noch wenige Herzen höher schlagen. Um den Ansprüchen gerecht zu werden, setzen wir uns bereits im März zusammen, schwelgen wehmütig in den so weit zurückliegenden (rund drei Wochen später) Fasnachtserinnerungen, flitzen mit Staubwedel und Pinselreiniger durch unsere eigene kleine Fasnachts-hochburg und freuen uns über jedes wiedergefundene Konfetti.

Schon im April haben wir uns wieder gesammelt, frischen Mut geschöpft und sprudeln voller Ideen. Als erstes und wichtigstes Traktandum steht die Festsetzung des neuen Fasnachtsmottos auf dem Plan: Die Kostümauswahl soll sowohl einfach als auch grenzenlos erscheinen und kreative Unterthemen sowie ein gutes Dekorationskonzept müssen zu bewerkstelligen sein. Parallel zur Mottosuche werden Zelt- und Gerüstebauer, Küchenchef, DJ, Bands, Moderatoren, Sicherheitspersonal, Licht- und Musiktechniker für das nächste Jahr engagiert, die so dringend benötigten Räumlichkeiten, Toitois und Abfallmulden reserviert, Absperrgitter organisiert sowie – alle Jahre wieder – die kantonalen und kommunalen Bewilligungen eingeholt. Nachdem wir uns nach einer nervenaufreibenden Sitzung auf ein neues Motto geeinigt haben, kümmern wir uns um einen Entwurf der Fasnachtsplakette, einigen uns auf ein fakointernes Kostüm und die dazu passende Farbe im Gesicht. Parallel dazu wird ein überragendes, die-Männer-zur-Verzweiflung-bringendes Dekorationskonzept erstellt (an dieser Stelle: Vielen Dank für Eure Geduld!), unzählige Guggen und Umzugsteilnehmer aufgebeten, mehrere hundert Sponsorenanfragen – und hoffentlich ebenso viele Einzahlungsscheine – versendet und massenhaft Helferaufrufe gestartet. Damit wir unseren Pflichten auch stets (mehr oder weniger) pflichtbewusst nachgehen und nichts in Vergessenheit gerät, werden wir glücklicherweise ganzjährig durch die fiesen kleinen Konfetti-Überbleibsel in den Schuhen, Handtaschen und im Teppich – ja selbst im Kühlschrank finde ich ab und zu noch einen kleinen Konfetti-Soldaten – unterstützt.

Nachdem der Fasnachtseröffnungsanlass anfangs November (selbstverständlich) reibungslos über die Bühne gegangen ist, sämtliche Goldplaketten- und Goldpinbesteller im Besitz ihrer neuesten Errungenschaft sind, werden für unsere fahrenden Umzugsteilnehmer massenhaft Motorfahrzeugnummern organisiert, kiloweise Konfetti angeliefert, die letzten Nadelstiche ins Kostüm gesetzt und ein sagenumwobenes Fasnachtsprogramm auf die Beine gestellt. Im Januar steht dann der Endspurt kurz bevor: Getränkelisten, Plakate und die legendäre Fasnachtszeitung erhalten ihren letzten Schliff, das Dorf erhält seine farbenprächtigen – wenn auch etwas älteren – Fasnachtsfähnchen und die Speuz-Köpfe erhalten ihr Drehbuch für die Fasnachtseröffnung. Am Freitag vor Fasnachtsstart – wenn sich sämtliche Fako-Mitglieder bereits unruhig im Bett wälzen und sich für die rastlose Fasnachtszeit Essensvorräte angeschafft haben – wird endlich das Fasnachtszelt angeliefert und die Vorfreude steigt ins Unermessliche. Nun vergeht die Zeit rasend schnell. Wie die Fasnacht für das Fako verläuft und was für Missgeschicke zum Standard-Prozedere gehören, soll aber Bestandteil der nächstjährigen Fasnacht-Rundschau sein.

„Die Chefredakteurin“  
Sime Küng

# Heiz schriften.ch

**Fahrzeugbeschriftungen**  
**Schriften**

**Digitaldruck**  
**Schilder**

**Lichtreklamen**

## OSKNARRGWÜNNER

Sit über zwänzg Jahr sind mir mit vill Freud und Lust debi und hoffe mer chöne no mängi Fasnacht aktiv si!

E gmischti Gruppe mit Fraue, Manne und Chind, laufe de Umzug durab - meischtens nid eso gschwind!

Zigüner, Schihütteparty, Bauer ledig sucht, Fetty Bossi und no vill meh, händ mir de Lüt am Strosserand Unterhaltig geh!

A de letschte Fasnacht het s Fako eus belohnt, de Osknarr hei mir gwunne und das nach langem Kampf um die Trophäe, das sei betont!

Au das Jahr mache mer wieder met, mer sind sicher, das wird no einisch en Hit.

Mer hoffe d Fasnacht wird no lang im Dorf si, drum Speuzer machet mit und sind nid nume so passiv derbi!

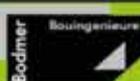
Em Fako wämmer no es Chränzli winde, es esch nämlech ned immer eifach de richtig Wäg für alli z finde.

Mer freue eus of d Fasnacht im Februar und sind scho gspannt of de neu Gwünner vom Osknarr.

Oskar-Gwünner 2016, Heimwehspeuzer und Skiclub Speuz



## Bodmer Bauingenieure AG | Aarau



[www.bodmering.ch](http://www.bodmering.ch)





Damit Narren Freiheiten haben.

Regionaldirektion Olten  
Telefon 062 286 64 64

 **SECURITAS**

**WIR WÜNSCHEN EINE SCHÖNE FASNACHT!**



**LOHNUNTERNEHMEN  
FÜR LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT**

- häckseln von Gras und Mais mit bodenschonenden Fahrzeugen, reihenunabhängig (4,5 m + 7,5 m)
- Mais säen 6-reihig mit Scheibenschar (inkl. Saatgut)
- dreschen von Getreide mit Hangausgleich
- wir verarbeiten Ihr Energieholz bis 70 cm Durchmesser zu Hackschnitzeln; inklusive Logistik
- Lieferung/Verkauf von Trocken-/Abdeckschnitzeln
- diverse Transporte mit Abrollmulden



**HIRTER & TSCHANZ AG**  
Hammenlochstrasse 5  
5745 Safenwil  
Telefon 062 797 24 44  
info@hirter-tschanz.ch  
www.hirter-tschanz.ch

**RÄGE RÄGE TRÖPFLI-  
ES RÄGNET SCHÖN IS TÖPFLI**

WENN'S RÄGNET HÄND D'SCHÜELER IM  
MÜHEMATTSCHUELHUUS ALLI HÄND VOLL ZTUE,  
SIE MÜEND NÄMLI FLISIG CHESSLE LEERE -  
VERBII ISCH ES MET DE ONDERRICHTSRUEH.

S'DACH ISCH SIT ES PAAR JÖHRLI NÜM DICHT -  
DOCH FLECKE WÖTT MERS NÖMME,  
SCHLISSLI CHONT GLII DIE GROSSI SANIERIG -  
SO MÜEND HALT D'SCHÜELER NOCHLI SCHWÖMME.

ÖPPE EN CHESSLE CHALTS WASSER WÖRD AU  
DE SCHUELKOMMISSION OND EM ABWART GUET TUE  
KNEIPPE BELÄBT SCHLISSLICH GEISCHT OND KÖRPER  
OND WECKT DIE INNERI RUHE

DE BEOBACHTI

# FASNACHTSBEIZENPROGRAMM



Dää spezielli Träffpunkt i de Fasnachtszyt  
esch i de Schwinger-Bar

Donnschtig, Samschtig, Sonntig, Zischtig emmer ab  
em achi am Obe heisst's

Uf zum letzte, lustige, gmütliche Hoselupf i de Trotte....  
Do.21.00Uhr Autogramm- Stund met em  
Huber Matthäus

Trotte-Schwinger/inne wönschet allne e  
rüüüüdig schöni Fasnacht

Um's heigo mach der keini Sorge,  
de Taxi-Peter tuet di guet versorge.



Im Himmel ist die Hölle los!

Es wird getanzt, gelacht und Stimmung gemacht.  
In der Lion's Bar - von Donnertsag bis Dienstag Nacht.

Im Löwen kann man, - damit man Feiern mag mit dem  
Himmelswesen, - viele gute Sachen Essen.

Wir wünschen allen eine schöne Fasnacht

*Restaurant  
Freihof*

Wie all Jahr esch de Freihof au debi,  
und ladt alli Fasnächtler i.  
Met guetem z'Trinke und feinem  
Ässe wersch die Fasnacht im  
Freihof ned vergässe.  
Umzugsmenue: Suppe, Salat,  
Parniertes Schnitzel mit Pommes Frites



*Barwagen*  
Team Erlinsbach

...wieder an der Speuzer  
Fasnacht 2016  
nach dem Motto:  
Alles geili Sieche  
„Eis hammer scho emmer gno!“  
wir sorgen für: Party-Musik, feine Grilladen,  
diverse Drink's und „heisse“ Bedienung  
Infos unter: [www.barwagenteam.ch](http://www.barwagenteam.ch)

## VEREINSSTÄRBE

### DIE AUSREDEN

VO EINER TÜR ZUR ANDERE,  
DÜEND D'VEREINE BIM PASSIVIZUG WANDERE.  
FÜR JEDE ERHALTENE FRANKE,  
SÄGE MER EUCH DANKE.  
ABER ÖPIS DUET EUS BEZ STÖRE,  
BI G'WÖSSENE LÜT ADE TÖRE,  
BECHÖME MER DIVERSI LÜGE ZGHÖRE.  
VEREINE WO IHR ANGENBLICH UNTERSTÜTZET NENNE,  
WO SCHO LANG NÖM VO TÜRE ZU TÜRE RENNE.  
MER WERDES EUCH NED ÜBEL NÄ,  
WENN IHR EHRlich SIND UND EUS NÜT WÄND GÄ.

DAGOBERT DUCK

ALS SCHWIZER ESCH MER SECHS G'WÖHNT IME VEREIN MET Z'WALTE  
OND SINI FREIZIT MET VEREINSAKTIVITÄTE Z'GSTATTE.  
DOCH I DE HÖTIGE ZYT ESCH NACHWUCHS FENDE ZEMLI SCHWER  
OND D'VEREINSLOKAL BLIBET ESO DENN BALD GANZ LEER.  
CHUUM ÖPPER VO DE JUNGE WOTT SECH NO INE VEREIN INEGEH,  
SCHLISSLI HET MER DENN FIXI TERMINE OND VERPFLICHTIGE  
WOHR Z'NEH.  
MER PERSÖNLECH WÖRD I MIM ALLTAG OHNI VEREINE ÖPPIS FÄHLE  
OND WÖRD ICH ALL MINI VEREINE GRAD WEDER WÄHLE.  
ICH BE DEVO ÖBERZOGE, AS MER DOR VEREINSMITGLIEDSCHAFTE  
FÖR S'LÄBE NOR CHA PROFITIERE,  
DROM WÄRS SCHÖN, WENN SECH WEDER MEH JONGI FÖR  
D'VEREINE CHÖNNTET MOTIVIERE.  
CARAMBAR



Unser Eigenheim.  
Unsere Bank.

[www.cke.clientis.ch](http://www.cke.clientis.ch)

 Clientis  
Bank Küttigen-Erlinsbach

# EINTRITTSKONZEPT SPEUZER FASNACHT

## Kindermaskenball SchmuDo / Uslompete

Unmaskiert/Maskiert

Freier Eintritt

## SchmuDo / Uslompete (Abend)

Goldpin

Freier Eintritt

Maskiert\*

Freier Eintritt

Unmaskiert

Frei wählbarer Eintrittsbetrag

## Fasnachtssamstag

Goldpin

Freier Eintritt

Vorverkauf unmaskiert

Fr. 20.00

Vorverkauf maskiert\*

Fr. 20.00 (inkl. Fr. 10.00 Getränkebon an Abendkasse)

Abendkasse unmaskiert

Fr. 25.00

Abendkasse maskiert\*

Fr. 15.00

## Umzug

Goldpin

Freier Eintritt

Goldplakette

Freier Eintritt

Plakette

Fr. 7.00 für alle obligatorisch

## Eintrittskontrolle Abendveranstaltungen

An allen Veranstaltungsabenden ist das Mindestalter 16 Jahre. Daher wird beim Eingang eine ID-Kontrolle durch den Sicherheitsdienst vorgenommen. Jeder Besucher der Speuzer Fasnacht muss einen **gültigen Ausweis** bei sich tragen und diesen auf Verlangen dem Sicherheitspersonal zeigen. Die Masken im Gesicht müssen dazu abgenommen werden!

\*Maskiert = Maske oder Airbrush mit kompletter Verkleidung

## IMPRESSIONE FASNACHTSBRUNCH 2016



## DO TREFFT MI FASCH DE SCHLAG

VIL KOMPLIMÄNT HANI IM VERGANGENE JAHR FÖR MINI  
SPRÜCHLI IGFANGE,  
NUR ÖPPER HET LIEBER MIN CHOPF IM SCHAUFÄNSTER LA  
HANGE.

I GLAUBE DO HET ÖBBER MINI SPRÜCH NED MÖGE ERTRAGE,  
DO HANI DE SCHO ES KOMISCHS GFÜEHL IM MAGE.

DE ROSAROTE PANTER CHOPFÖBER IM KONFETTI-CHESEL,  
HAMER GEDANKE GMACHT DIHEI IM SESSEL.

AU VO DE BEIZER HANI ÖBER MEHRERI EGGE MÜESSE  
ERFAHRE,  
DASS MER SECH SO SPRÜCH GUET CHÖNNT SPARE.

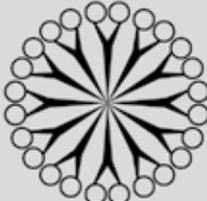
SI STEMME NED UND SEIGE GLOGE,  
SIE FÜEHLE SECH VO MER BETROGE.

SECHER SENDS ZOM TEIL BETZELI HERT GSIE,  
ABER ES ESCH FASNACHT - DO MUEMER CHLI LOCKERER SI.

NICHTS DESTO TROTZ HANI MI ENTSCHIDE,  
DAS JOHR Z'VERZICHTE FÜRE FRIDE.

ICH HOFFE FÜRS FAKO DASS SI IM 2017 GNUE SPRÜCH  
ERLANGE,  
SOSCH MUESI DE BALD CHLI OM DIE ZIITIG BANGE.

DER ROSAROTE PANTER



IL TERRAZZO  
HAIR BARBER MAKE-UP

**OPENING FEB`17**  
IL TERRAZZO  
Pizzipaolo Flavia

Aarauerstrasse 101  
5015 Erlinsbach  
info@ilterrazzo.ch  
www.ilterrazzo.ch

**smARTEc**

**VERANSTALTUNGSTECHNIK**



**+ MILCH  
- KAKAO**  
**Kinder  
Schokolade®** war gestern... Diese Fasnacht  
wird die **EBG** seriös und erwachsen!



*Naja, wenn Bubble-Soccer zum Saisonauftakt seriös und erwachsen ist, dann ja.*

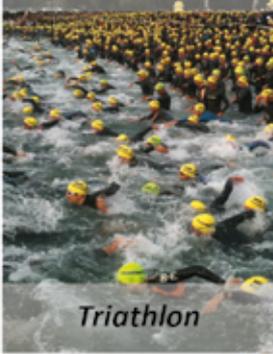


*Am besten du überzeugst dich selbst und wirst ein Teil der Erzbachgugge Speuz! Hast du eine fasnächtliche Ader, Spass an Rhythmus und Musik und bist du gesellig? Dann werde Mitglied der Erzbachgugge Speuz! Erlerne bei uns ein Instrument und beteilige dich aktiv am Vereinsleben.*

*Haben wir dein Interesse geweckt? Dann schick uns eine Email mit deinen Kontaktdaten an: [neumitglieder@erzbachgugge.ch](mailto:neumitglieder@erzbachgugge.ch). Wir freuen uns auf dich!*

Tauche ein in die Welt von Tempo - Sport

TEMPO SPORT  
and Emotions



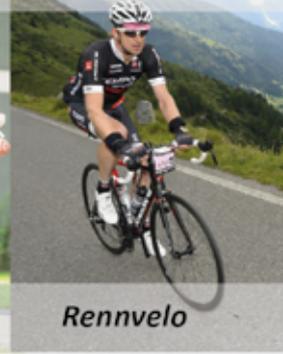
Triathlon



Mountainbike



E- und Citybike



Rennvelo

Tempo - Sport AG Aarauerstrasse 101 5015 Erlinsbach Tel. 062 844 15 33 www.tempo-sport.ch

## DSDS-DIE SPEUZER DEBAKEL-SHOW

VO ÖBERALL HEDMER D'FANS ERWARTET,  
WOMER GHÖRT HED, DASS DE LUCA AM JUGENDFESCHT STARTET.

DOCH SONES GROSSES ZÄLT HÄTTMER GAR NED MÜESSE STELLE,  
WELL ZUESCHAUER CHASCH ANES PAAR HÄND ABZELLE.

ES ESCH JO SCHÖN UND RÄCHT,  
ESCH S'PROGRAMM DAMOL ZIELGRUPPEGRÄCHT.

DIE JUNGE HÄND SECHER FREUD DRA GHA,  
SCHÖNER WÄR ÖPPIS GSI, WOMER JEDE IM DORF DEMET ABHOLE CHA.

S'NÖGSCHT MOL BITTE WEDER WAS FÖR JUNG WIE ALT,  
WO MER ALS STÜÜRZÄHLER MET BESTIMMTHEIT AU WENIGER ZAHLT.

(GR)HÄNNI



PODOLOGIE  
2 FOOT

Medizinische Fusspflege auf dem DORFPLATZ  
in Erlinsbach

Durch Verstärkung des Teams  
wieder Termine für Neukunden verfügbar  
Tel.: 079 151 90 76



**...gelebte Speuzer Fasnachtskultur!**





# die zeltbauer

die zeltbauer gmbh  
hardstrasse 6a  
5600 lenzburg

telefon 062 775 30 00  
fax 062 775 30 01

info@die-zeltbauer.ch  
www.die-zeltbauer.ch

regional  
verwurzelt!



## D'WINTERPROFIS

ES SCHNEIELET, ES BIELET - ES GOHT EN CHÜELE WIND,  
EN SCHNEEDECKI LEIT SICH ÖBER ERLINSBACH  
WENN ALLI AM SCHLOFE SIND.

AM MORGE FRÜHE CHONT S'GROSSE STUUNE,  
BEREITS AM SI SIND SIE SCHO CHO D'STROSSE RUUME.

ÖISE WINTERDIENSCHT IN SPEUZ ISCH WÖRKLI  
REKORDVERDÄCHTIG,  
D'STROSSE SIND IMMER PERFECT PFLÜEGET -  
SONNTIG WIE WÄRCHTIG.

DROM WOTT IG DE SCHNEERUUMEQUIPE ES CHRÄNZLI BINDE,  
IHR MÖCHET EN SUPER JOB WIE MERS CHUM NÖIME ANDERS  
CHAN FINDE.

DE BEOBACHTI



frisch & kreativ,  
regional sowieso

Albi von Felten, Silvana Lück & Team  
**CH-5015 Erlinsbach/Aarau**  
T. 062 857 33 33 täglich geöffnet  
[www.hirschen-erlinsbach.ch](http://www.hirschen-erlinsbach.ch)

**ENG**   
HAUSTECHNIK AG

René, Beat und Andreas Eng  
Neuberg 20  
5018 Erlinsbach AG

Telefon: 062 844 11 89

- SANITÄR, HEIZUNGEN
- WÄRMEPUMPENANLAGEN
- ÖLFEUERUNGEN
- HAUSHALTAPPARATE
- UMBAUTEN, SANIERUNGEN
- REPARATUREN, SERVICE
- ENERGIEBERATUNGEN
- PLANUNGEN

Offizieller  
Plaketten-Lieferant  
der

 Spenzer  FASNACHT

Plaketten - Medaillen - Zinnwaren

**rené fmüller ag**

Belchenstrasse 16 4054 Basel Tel 061/302 22 11 Fax 061/302 44 66

[www.plakettenmueller.ch](http://www.plakettenmueller.ch)



Mit uns bleiben Sie in Bewegung.  
Umfassend, unkompliziert und schnell.

**Schenker Hydraulik AG**  
Aarauerstrasse 35  
5018 Erlinsbach  
062 857 35 00  
[www.schenker-hydraulik.ch](http://www.schenker-hydraulik.ch)

**Birrer-Hydraulik AG**  
Gewerbezone 31  
6018 Buttisholz  
041 984 10 84  
[www.birrer-hydraulik.ch](http://www.birrer-hydraulik.ch)

# Kabinett

## Stille Örtchen zum Mieten.

00-Kabinett AG, Giebelweg 12, 5024 Küttigen  
Telefon 0848 008 848 | Fax 0848 008 849  
E-Mail: [info@00-kabinett.ch](mailto:info@00-kabinett.ch) | [00-kabinett.ch](http://00-kabinett.ch)

Wo und wann auch immer die Fasnacht ertönt, das Fest feiert, der Event steigt, der Markt feilscht, der Sport treibt, die Kultur lebt und der Bau sich stellt: Wenn Sie mal müssen, stehen wir bereit!



city tower

«gemeinsam unter Freunden»

der besondere Ort  
für Ihren  
privaten Event  
oder  
Firmenanlass

[www.city-tower.ch](http://www.city-tower.ch)

2015 © City Tower Members Club, Delfterstrasse Süd 12, 5000 Aarau



**ENG & SOHN**

Niedergösgen 062 849 26 78

**Forstunternehmung**

spezialisiert auf Gartenholzerei  
und Stockfräsarbeiten

[www.eng-sohn.ch](http://www.eng-sohn.ch)

**TeleCom**  
enter **Aarau**



[www.telecomcenter.ch](http://www.telecomcenter.ch)  
[info@telecomcenter.ch](mailto:info@telecomcenter.ch)

Bucherstrasse 34  
5000 Aarau

Telefon +41 (0)62 825 16 16  
Telefax +41 (0)62 825 16 17

**wülser**

**Wülser Lostorf AG**

Hauptstrasse 14  
4654 Lostorf  
Telefon 062 298 12 54  
Telefax 062 298 13 26

[www.wuelser.net](http://www.wuelser.net)

- Heizungsanlagen
- Kälteanlagen
- Lüftungsanlagen
- Klimaanlage
- Sanitäre Anlagen
- Traumbäder
- Bauspenglerei
- Dach- und Fassadenarbeiten
- Blitzschutz

«Seit 1933 – Das fortschrittliche  
Familienunternehmen mit Tradition»

  
**TOYOTA**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!**

  
**SUZUKI**

**GARAGE DIETER LÜTHI AG**  
**5015 Erlinsbach SO • 062 844 33 53**

**café flora**  
restaurant

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag: 06:00 - 16:00 Uhr  
Samstag: 08:00 - 12:00 Uhr  
Sonntag: Ruhetag

«Florahof» · Buchserstrasse 30 · 5000 Aarau  
Tel: 062 823 92 55  
www.cafe flora.ch · info@cafe flora.ch

MER SEND NED 0016...

  
**Jugi Erlinsbach**

  
**STV Erlinsbach**

...MER SEND 5016

 **Find us on Internet**  
www.stverlinsbach.ch

 **Find us on Facebook**  
www.facebook.com/stverlinsbach

 **VERSCHIEDENE PARTYZELTE GÜNSTIG MIETEN**

# Sportcenter Vogt AG



-  2 Squash-Plätze
-  2 Tennis-Aussenplätze
-  1 Tennis-Hallenplatz
-  1 Golf-Indoor-Anlage

Elektronisches Reservationssystem

Tel. 062 285 74 44  
Fax 062 285 75 46  
[www.vogtsport.ch](http://www.vogtsport.ch)  
[www.vogt.ch](http://www.vogt.ch)

## SPRÜCHLI SCHRIIBE

VO JAHR ZU JAHR WIRD'S SCHWIRIGER SPRÜCHLI ZFINDE;  
UND NID ÖPPE, WÜL S WÄLTGSCHHE WÜR SCHWINDE.  
ALLTÄGLECHE BEGLEITER SIND JETS ZIT UND GÄLT;  
JO DAS REGIERT IM MOMÄNT D WÄLT.  
TROTZDÄM APPELLIERE MIR A ÜCHI KREATIVITÄÄT;  
UND GARANTIERE JEGLICH ANONYMITÄÄT.  
MIR HOFFE NÖCHSCHT JOHR UF EIS, ZWÖI SPRÜCHLI MEEH,  
DE LOHT SECH D ZYTIG NO MEH GSEH!

FAKOIANER



**MILLRIVERS WHIPPET**

*Seelen auf vier Pfoten*

[WWW.MILLRIVERS.COM](http://WWW.MILLRIVERS.COM)

**ABGABETERMIN ZEITUNG 2018  
MITTE NOVEMBER 2017**



# WIEDMER HOLZBAU

Umbauten. Neubauten. Renovationen. Innenausbau

*...das gute gefühl für holz*

Beat Wiedmer  
Barmelhofstrasse 71  
5015 Erlinsbach SO

Tel. 079 326 45 34  
info@wiedmerholzbau.ch  
www.wiedmerholzbau.ch



## Kostümverleih

FASNACHT  
Partys  
Silvester

Beatrice Wittwer  
Hauptstrasse 90, 5015 Erlinsbach SO  
Tel. 062 844 15 78 oder Tel. 062 844 18 62

# PLANZER



## Sicherheits-Konzepte Feuerschutz Leitsysteme

Frega Feuerschutz AG



# frega.....

8807 Freienbach  
5502 Hunzenschwil

www.frega.ch  
079 636 02 02

# UMZUGSUFSTELLIG 2017

Nr.	Gruppe	Motto	Wagen	Gugge
1	Tambourenverein Erlinsbach	BREXIT Shit! PUNK'S NOT DEAD		Tambouren
2	FAKO Speuz			
3	Häfigegger	Nastrovje		Gugge
4	Spielgruppe Paradiesli	Mit Pauken und Trommeln - bum, bum, bum so feiern wir unser Jubiläum! 30 Jahre Spielgruppe Paradiesli!		
5	Ärlispeuzer Vagabunde	Mer si Vagabunde		
6	Knackers	No puedes destruir nuestra fiesta!	Wagen	
7	KumetBach Sürpfler Villigen	BlubbBlubbBlubb		Gugge
8	Elternverein Erlinsbach	Läbesfröid-wüu mir se heil		
9	Pfarreirat	Es brennt - der Pfareirat löscht		
10	Speuz und Quer	Wii-va la Vida	Wagen	
11	Speuzer Schränzer		Wagen	Gugge
12	Kindergruppe "Bunt gemischt"	Trolls		
13	Linde Grinde Beichtväter	Störbeichte im Jubiläumsjahr auf für Protestanten		
14	FC Erlinsbach		Wagen	
15	Erzbachgugge Erlinsbach		Wagen	Gugge
16	Erzbachraspler		Wagen	
17	Pfadi Speuz		Wagen	
18	Stiftung für Behinderte Orte zum Leben Oberentfelden	Tapfere Ritter, holde Maiden und andere Gestalten aus dem Mittelalter	Wagen	
19	Bibergugger Biberstein	...usem Hombärger Wald		Gugge
20	Heimwehspeuzer und Skiclub Speuz	Speuzer Wätterschmöcker	Wagen	
21	Speuzer Soubandi		Wagen	
22	Harybeau	Schnarchzapfen		
23	G'Oldies	Met Inschtrumänt ond goldigem Huet-das chunnt guet!	Wagen	Gugge
24	Köhlerverein	Wer baut, braucht Kohle	Wagen	
25	Sumpfrösche Oftringen	Pokemon GO	Wagen	
26	Chämeschränzer Winznau	Rumreich	Wagen	Gugge
27	Kurzentschlossene			

Aufstellung der Teilnehmer an der Poststrasse und am Ochsenweg, Erlinsbach AG. Eure Umzugsnummer ist am Strassenrand angeschrieben. Bitte diese gut sichtbar am Umzug mittragen! Wir bitten euch alle um pünktliche Aufstellung (bis 13.30 Uhr). Dankeschön!

## UMZUGSBEGINN 14.00 UHR !!

Nach dem Umzug werden alle Aktiven gebeten, die Umzugsnummer beim alten Schuelhüsli (hinter dem Dorfplatzzelt) abzugeben. **Anschliessend findet das Showkonzert statt** (gemäss Anweisungen des Umzugsspeakers)! Danach Auftritte der verschiedenen Guggen sowie der Tambouren, Nachtessen und Tanz im geheizten Fasnachtszelt bis...!

**Wir wünschen euch allen eine schöne und unvergessliche Fasnacht 2017 und viel Spass am Umzug!**

# Autos beschriften das machen wir!

Ihr Werbetechniker zwischen Aarau und Olten  
Bally Areal, 5012 Schönenwerd  
[www.eggnauer.ch](http://www.eggnauer.ch), 062 849 57 77



**EGGNAUER  
PRODUCTIONS**  
Beschriftungen • Digitalprint • und vieles mehr.....

© BUTTERKREUTZ - BEHN

**MERZ**  
macht den Bau

**Nennen wir es beim Namen ...**  
Wir wollen auch Ihre Sympathie gewinnen!

Geschulte und motivierte Mitarbeiter sind bei Merz ein absoluter Pluspunkt. Als flexibles und leistungsstarkes Bauunternehmen kann Merz auf erfahrene Fachkräfte bauen. Und letztlich profitieren Sie als Kunde genau von dieser unschätzbaren Stärke. ▪ Stellen Sie uns auf die Probe und erfahren Sie den einzigartigen TeamSpirit von Merz!

**MERZ AG**  
Giebelweg 12  
5024 Küttigen  
062 839 80 40  
[www.merz-ag.ch](http://www.merz-ag.ch)